



O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI IQTISODIY TARAQQIYOT  
VA KAMBAG'ALLIKNI QISQARTIRISH VAZIRLIGI HUZURIDAGI  
"LOYIHALAR VA IMPORT KONTRAKTLARINI KOMPLEKS EKSPERTIZA QILISH MARKAZI"  
DAVLAT UNITAR KORXONASI

2022-yil 15 Июль № 14/05-02/4-4748 100084, Toshkent, Amir Temur shoh ko'chasi, 107-B

Бухарский областной территориальный  
филиал Республиканского  
специализированного научно-  
исследовательского медицинского  
центра кардиологии

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

по итогам проведения комплексной экспертизы  
закупочной документации

Предмет закупки	Универсальная ангиографическая система
Номер и дата заявления заказчика	№01/105 от 26.05.2022 г., рег. № 36682 на сайте ГУП «Центр комплексной экспертизы проектов и импортных контрактов» при Министерстве экономического развития и сокращения бедности Республики Узбекистан (далее – Центр)
Заказчик	Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии
Основание для закупки	Распоряжения хокима Бухарской области №97-2-0-F/22 от 10.05.2022 г. Бюджетные средства
Источник финансирования	
Заявленная стартовая цена	7 575 000 000,0 сум с учетом НДС
Основание для проведения экспертизы	Закон Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее – Закон), постановления Президента Республики Узбекистан от 08.01.2018 г. № ПП-3464 и от 20.02.2018 г. № ПП-3550
Сумма и дата оплаты экспертизы	Без оплаты

По итогам проведения комплексной экспертизы откорректированного (в рабочем порядке) проекта закупочной документации по электронному тендеру на закупку 1 комплекта универсальной ангиографической системы, Центр сообщает следующее.

Заказчику в рабочем порядке были направлены замечания для доработки данной закупочной документации, которые Заказчиком приняты во внимание, в частности форма и составление закупочной документации по тендеру приведены в соответствие с требованиями Положения о порядке проведения комплексной экспертизы тендерной документации и технического задания на государственную закупку товаров (работ, услуг), утверждённого постановлением Президента Республики Узбекистан от 20.02.2018 г. № ПП-3550.

Вместе с тем, заявленную предельную стоимость закупки необходимо оптимизировать до 7,3 млрд сум (с учетом НДС) и провести закупочные процедуры в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан, с обеспечением привлечения широкого круга субъектов предпринимательства для участия в них, путем размещения объявления о проведении закупочной процедуры на специальном информационном портале, в средствах массовой информации и на официальном веб-сайте Заказчика.

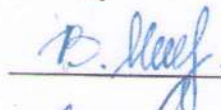
Дополнительно сообщаем, что после выставления объявления о тендере в специальном информационном портале, просим в течении 3-х календарных дней уведомить Центр (номер лота, ссылка на сайт и т.п.) для обеспечения участия, в том числе заинтересованных компаний, предоставивших свои коммерческие предложения Центру в ходе изучения конъюнктуры рынка.

Заместитель директора



В. Исмаилов

Начальника управления



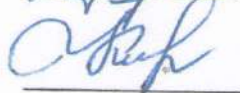
Б. Мухаммадиев

Начальник отдела



А. Абдусаматов

Ведущий специалист



З. Кадырова

**Вниманию руководителей производителей и поставщиков!**  
**Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии объявляет тендерные торги на закупку медицинского оборудования Универсальную ангиографическую систему**

В тендерных торгах могут принять участие, как иностранные производители и поставщики, так и отечественные производители (поставщики), в том числе субъекты малого бизнеса, выполнившие предъявляемые условия для участия в тендерных торгах.

**1. Наименование и адрес рабочего органа тендерной комиссии:**

Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии, 200125, г. Бухара, Гулчорбог ул, пр1, д.-24, тел.: (+998-65) 228-66-80, (+998-65) 228-85-66, e-mail: buxorokardio@gmail.com.

**2. Предмет тендерных торгов:**

№ Лота	Наименование закупаемого товара (предмет тендерных торгов)	Ед. изм.	Закупаемое количество	Стартовая цена товара за шт. в сумах с учетом НДС	Предельная сумма в сумах с учетом НДС	Сумма задатка (гарантии на предложение)
<b>Лот № 1 Универсальная ангиографическая система</b>						
1	Универсальная ангиографическая система	комп.	1	7 300 000 000,0	7 300 000 000,0	1% от стартовой стоимости
<b>Итого в сумах с учетом НДС</b>					7 300 000 000,0	

**3. Место проведения тендерных торгов:** в электронном виде на портале государственных закупок *etender.uzex.uz*.

**4. В рамках тендерных торгов, тендерной комиссией будет проводиться квалификационный отбор участников, которые допускаются для участия в торгах. Квалификационные требования к участникам тендерных торгов:**

- не находиться в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства;
- не иметь задолженность по уплате налогов и других обязательных платежей;
- предоставить в установленные сроки все необходимые документы для подтверждения критериев квалификационного отбора;
- не иметь ненадлежащее исполнение принятых обязательств по ранее заключенным договорам;
- учрежден не менее 6 месяцев до объявления тендерных торгов;
- не находиться в Едином реестре недобросовестных исполнителей;
- не находиться в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с Договородержателем;
- не зарегистрирован в государствах или на территориях, предоставляющих льготный налоговый режим и/или не предусматривающих раскрытие и предоставление информации при проведении финансовых операций (оффшорные зоны), а также отсутствие счетов в банках, находящихся в оффшорных зонах.

**5. Условия поставки:**

- для отечественных поставщиков: до склада Заказчика с учетом всех налогов и таможенных платежей
- для иностранных поставщиков: на условиях поставки CIP Tashkent ИНКОТЕРМС 2020 до таможенного склада и далее до склада Заказчика

При этом, в соответствии с Постановлением Президента Республики Узбекистан от 21.08.2020г. №ПП-4812, по продукции, не включенной в Перечень товаров иностранного происхождения, а также работ (услуг), выполняемых иностранными лицами, в отношении которых вводятся временный запрет и ограничения в допуске к государственным закупкам, в соответствии с международной практикой при оценке предложений участников закупки, товарам местного производства предоставляется преференция в размере не более 15 процентов от цены DDP (Узбекистан) на импортируемые товары.

6. Условия оплаты, требования к оформлению тендерного предложения, форма обеспечения предложений (гарантия тендерного предложения) и другие требования указаны в тендерной документации.


7. Тендерные предложения принимаются в электронном виде до 12:00 часов дня ---.---.2022г. по Бухарскому времени, на портале государственных закупок *etender.uzex.uz*.

8. Ответственное лицо: Таиров Максуд Шарипович контакт : ( 9 9 8 9 0 )-2 9 8- 3 3 - 1 8  
– вр.и.о. Начальника Отдела по работе с закупочной документацией Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии, телефон:(+998-65)228-66-80;(998-65) 228-85-66, e-mail: *buxorokardio@gmail.com*.

9. Закупочная документация также опубликована на специальном информационном портале *etender.uzex.uz*,.

«Утверждаю»  
Директор  
Бухарского областного  
территориального филиала  
Республиканского  
специализированного  
научно-исследовательского  
медицинского центра  
кардиологии



  
Бакаев И.К.

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

## ТИПОВАЯ ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОННОМУ ТЕНДЕРУ

на приобретение товара: Универсальная ангиографическая система

Тендер №1

**Заказчик:** Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии

Бухара – 2022 г.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

- I. Инструкция для участника тендера.
- II. Техническая часть тендера.
- III. Ценовая часть тендера.
- IV. Проект договора.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОННОМ ТЕНДЕРЕ

Предмет тендера	Закуп медицинского оборудования: Универсальная ангиографическая система
Делимость лота	Лот не делимый
Период (месяц) проведения торгов	Июнь - июль 2022 год
Источник финансирования	Бюджетные средства
Стартовая цена	с учетом НДС: 7 300 000 000 сум без учета НДС: 6 347 826 000 сум
Сумма гарантии обеспечения тендерного предложения (задаток или банковская гарантия)	1% от стартовой стоимости
Условия оплаты	<u>Для иностранных участников</u> 100% аккредитив; <u>Для отечественных участников</u> 15% предоплата, 85% по факту поставки товара
Валюта платежа	Для резидентов Республики Узбекистан в национальной валюте РУз. Для нерезидентов Республики Узбекистан доллары США или в эквиваленте Евро, Российских рублях по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на день оплаты
Место и условия поставки/оказания услуг	Для резидентов Республики Узбекистан: до склада Заказчика с учетом всех налогов и таможенных платежей Для нерезидентов Республики Узбекистан на условиях поставки СІР Tashkent ИНКОТЕРМС 2020 до таможенного склада и далее до склада Заказчика
Сроки поставки/оказания услуг	Срок поставки оборудования в течении 120 календарных дней: - после открытие аккредитива (для иностранных исполнителей) - после 15% предоплаты (для отечественных исполнителей)
Срок действия тендерного предложения	Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений.
Требования, предъявляемые к участникам тендера	<i>В тендере могут принять участие как отечественные производители или поставщики (исполнители), так и иностранные производители или поставщики (исполнители), которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в осуществлении аналогичных поставок в Республики Узбекистан, выполнившие предъявляемые условия для участия в них, имеющие опыт поставки соответствующей услуги, закупаемого на конкурентной основе.</i>
Срок подачи предложений (не менее 12 рабочих дней и не более 30 рабочих дней)	15 рабочих дней
Ответственный секретарь (либо рабочий орган) закупочной комиссии по проведению тендера	Рабочий орган Заместитель директора: Таиров Максуд Шарипович контакт: (998 90)-298-33-18 Адрес: г. Бухара, ул Гулчорбог пр 1, дом 24 , E-mail: buxorokardio@gmail.com

## I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ТЕНДЕРА

- 1 Общие положения.**
- 1.1 Настоящая закупочная документация по тендеру (далее – тендерная документация) разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон) Положения о порядке проведения комплексной экспертизы закупочной документации по тендеру и технического задания на государственную закупку, утвержденного постановлением Президента Республики Узбекистан от 25.07.2022 г. №ПП-332 и положения о порядке организации и проведения процедур, связанных с осуществлением государственных закупок, утвержденного постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 20.05.2022 г. №276
- 1.2 Предмет тендера: Закуп медицинского оборудования: Универсальная ангиографическая система согласно предварительному техническому заданию Заказчика
- 1.3 Основание для проведения тендера (реализации проекта): ПП-103 от 26.01.2022 года и согласно указу хакима Бухарской области № 97-2-0-F/22 от 10 мая 2022 г.
- 1.4 Стартовая цена тендера:  
- с учетом НДС: 7 575 000 000;  
- без учета НДС: 6 586 956 500.  
Цены, указанные в тендерном предложении, не должны превышать стартовую цену.
- 1.5 Заседания закупочной комиссии проходят в очной форме в присутствии членов закупочной комиссии. Очные заседания могут проводиться в формате видеоконференций (телеконференций и т. п.). Закупочная комиссия имеет право голосовать на удалении с использованием информационно-коммуникационных технологий.
- 1.6 Основные понятия, использованные в настоящей тендерной документации:  
**авансовый платеж** - сумма финансовых средств, вносимая в порядке, установленном законодательством Заказчиком и участником закупочных процедур, включающая в себя комиссионный сбор оператора и задаток сторон;



участником по требованию заказчика обеспечение предложений и исполнения обязательств в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством;

**оператор электронной системы государственных закупок (далее - оператор)** - специально уполномоченное юридическое лицо, оказывающее субъектам государственных закупок услуги, связанные с проведением закупочных процедур в электронных системах государственных закупок, определяемое Министерством финансов Республики Узбекистан;

**персональный кабинет** - индивидуальная страница на специальном информационном портале, посредством которой субъектам государственных закупок обеспечивается доступ для участия в электронных государственных закупках, а также к размещению или получению необходимой информации;

**расчетно-клиринговая палата (далее - РКП)** - структурное подразделение Оператора, обеспечивающее доступ к электронным закупкам участникам, способным выполнить обязательства по договорам, путем депонирования и учета их авансовых платежей;

**электронная система государственных закупок (далее - электронная система)** - программный комплекс организационных, информационных и технических решений, обеспечивающих взаимодействие субъектов государственных закупок, проведение закупочных процедур в процессе электронных государственных закупок;

**электронная государственная закупка** - форма осуществления государственной закупки субъектами государственных закупок посредством использования информационно-коммуникационных технологий.

## 2 Организаторы электронного тендера

2.1

Заказчик тендера: Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра

кардиологии (далее «Заказчик»).

Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии является бенефициарным получателем.

Адрес «Заказчика»: г. Бухара, ул Гулчорбог пр 1, дом 24.

Реквизиты «Заказчика»: ИНН: 201 417 842,

МФО: 00014 , р/с: 100021860064017073201054022

2.2 Ответственным секретарем (либо рабочим органом) закупочной комиссии по проведению тендера является: Заместитель директора: **Таиров Максуд Шарипович** контакт :

( 9 9 8 9 0 ) – 2 9 8 – 3 3 – 1 8

Адрес: г. Бухара, ул Гулчорбог пр 1, дом 24.

2.3 Договородержатель: Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии.

2.4 Наименование оператора, который проводит электронный тендер и ссылка его веб-сайта: [www.etender.uzex.uz](http://www.etender.uzex.uz). АО «Узбекская Республиканская товарно-сырьевая биржа».

2.5 Тендер проводится закупочной комиссией по проведению тендера (далее – Закупочная комиссия), созданной Заказчиком, в составе не менее семи членов.

### 3 Участники электронного тендера

3.1 Участником электронного тендера (далее – участник) является физическое или юридическое лицо, являющееся резидентом или нерезидентом Республики Узбекистан, принимающее участие в электронном тендере в качестве претендента на исполнение государственных закупок.

3.2 Участник имеет право:  
- доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;

- подавать Заказчику или привлеченной им специализированной организации запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;
- обжаловать в Комиссию по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок результаты тендера;
- вносить изменения в предложения или отзываться их в соответствии с законодательством.

### 3.3 Участник обязан:

- соблюдать требования законодательства о государственных закупках;
- представлять предложения и документы, соответствующие требованиям тендерной документации, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;
- раскрывать сведения об основном бенефициарном собственнике;
- заключать в случае признания его победителем договор с Заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.

Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте тендера.

### 3.4 Участник, имеющий конфликт интересов с Заказчиком, не может быть участником государственных закупок.

### 3.5 Участник, в случае признания исполнителем государственных закупок, обязан:

- в течение двух дней со дня официального объявления его победителем по итогам тендерных торгов, раскрыть информацию о своих конечных выгодоприобретателях (бенефициарах), которые имеют действительный контроль путем прямого или косвенного владения 25 и более процентов их акций (долей), посредством размещения соответствующих сведений на специальном информационном портале государственных

закупок;

- на постоянной основе размещать на своих веб-сайтах и специальном информационном портале сведения о состоянии выполнения обязательств по договорам, заключенным по результатам тендерных торгов.

#### **4 Допуск к электронному тендеру**

4.1 Допуск заказчиков и участников к электронному тендеру предоставляется после внесения ими на свои лицевые счета в РКП авансовых платежей.

4.2 Заказчик и участники осуществляют свое участие в электронном тендере с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП). Использование заказчиками и участниками ЭЦП является основанием для признания действительности договора, заключенного в электронной системе. При этом, нерезиденты Республики Узбекистан регистрируются в электронной системе государственных закупок и направляют коммерческие предложения через свой личный кабинет без ключа ЭЦП.

4.3 Электронная система оператора осуществляет в автоматическом режиме:

- допуск к электронным закупкам по каждому лоту в соответствии с суммой внесенного авансового платежа;
- проведение электронных закупок;
- определение исполнителя по результатам электронных закупок;
- регистрацию сделки и формирование договора.

4.4 Допуск участников осуществляется посредством заполнения ими на портале анкеты-заявления участника в электронной форме.

Допуск участников осуществляется при их соответствии следующим критериям:

- правомочность на заключение договора;
- отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов;
- отсутствие введенных в отношении них

процедур банкротства;

- отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных исполнителей.

Наличие выданной налоговыми органами ЭЦП определяет правомочность участника на заключение договора.

Идентификация нерезидентов Республики Узбекистан осуществляется посредством авансовых платежей, внесенных за участие в электронных государственных закупках.

Участник подтверждает в анкете-заявлении сведения об отсутствии введенных в его отношении процедур банкротства, а также отсутствии у него просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.

После заполнения анкеты-заявления участником электронной системой проверяются данные Единого реестра недобросовестных исполнителей для установления факта отсутствия в нем записи об участнике.

Оператор:

- открывает участникам отдельные лицевые счета в РКП;

- создает участникам персональные кабинеты.

## **5 Порядок участия в тендере и представления обеспечения предложения**

**5.1 Способ обеспечения предложения**, в том числе размер, порядок внесения и возврата денежного задатка, гарантирующего безотзывность предложения участника тендера определяется согласно нормативно-правовым актам, регулирующим процедуры электронных государственных закупок.

**5.2** Для участия в электронном тендере участник:

- проходит регистрацию на сайте [etender.uzex.uz](http://etender.uzex.uz) и заполняет необходимые разделы на странице регистрации (тип клиента, личная информация, контактные данные). Индивидуальный предприниматель и резидент смогут зарегистрироваться в системе только с помощью электронной цифровой подписи (ЭЦП);

- после завершения процесса регистрации в РКП открывается лицевой счет для участника.

Участники участвуют в электронных государственных закупках при наличии достаточной суммы авансового платежа на их лицевых счетах в РКП;

- после подробного ознакомления с условиями тендера, участник подает заявку на участие в электронном тендере и заполняет необходимую информацию на странице «Общая информация», в разделах «Товары и предметы», «Требования».

Если во время ввода информации в разделе «Требования» поставщика просят предоставить подтверждающий документ по какому-нибудь требованию, данный документ должен быть загружен в виде файла.

### 5.3 При проведении электронного тендера:

- бюджетным заказчиком задатки участников блокируются Оператором до момента определения победителя. Задаток победителя электронного тендера блокируется до заключения договора;

- корпоративным заказчиком необходимость внесения участниками задатка и его размер определяются корпоративным заказчиком, а также внесенный задаток блокируется Оператором до заключения договора с победителем электронного тендера.

### 5.4 Со стороны участника выплата суммы обеспечения предложения не требуется и в течение одного рабочего дня возвращается документ об обеспечении или обеспечивается его возвращение после наступления одного из следующих событий:

- истечение срока действия обеспечения предложения;

- вступление в силу договора о государственных закупках и предоставление обеспечения исполнения этого договора;

- отмена электронного тендера;

- отзыв предложения до истечения окончательного срока направления предложений.

5.5 После заключения договора в результате электронного тендера Оператор в течение одного рабочего дня разблокирует и возвращает задаток на соответствующий лицевой счет **исполнителя**.

В случае, если участники электронного тендера, проведенного **корпоративным заказчиком**, внесли задаток, он в течение одного рабочего дня после заключения договора разблокируется и возвращается Оператором на соответствующий лицевой счет **исполнителя**.

По итогам электронного тендера из суммы авансовых платежей участника портал взимает **комиссионный сбор** оператора от фактической суммы сделки.

Разблокированные денежные средства участников по их поручению могут использоваться в качестве авансовых платежей для участия в других электронных государственных закупках или возвращены на их счета в обслуживающих банках.

## 6 Порядок оценки тендерных предложений

6.1 При проведении электронного тендера в определенный закупочной комиссией срок электронная система в автоматическом режиме предоставляет доступ к электронным документам, размещенным участниками и составляющим их тендерные предложения.

Прикрепленные участником файлы должны соответствовать сведениям, указанным в его тендерном предложении, а также электронные поля электронной системы должны быть заполнены участником.

Электронная система проверяет соответствие предложенной цены участника стартовой цене, заполнены ли электронные поля и наличие прикрепленных файлов. В случаях, когда предложенная участником цена превышает стартовую цену, а также при наличии незаполненных полей или не полных прикрепленных файлов, система отклоняет тендерное предложение участника с указанием причин отклонения. Проверка соответствия сведений в прикрепленных файлах сведениям,

указанным тендерном предложении участника, осуществляется ответственным секретарем закупочной комиссии.

6.2 Оценка тендерных предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления тендерного предложения в соответствии с требованиями, указанными в тендерной документации;
- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрено тендерной документацией);
- оценка технической части тендерного предложения;
- оценка ценовой части тендерного предложения.

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях тендерного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части тендерного предложения.

6.3 Перечень документов, оформляемых участниками электронного тендера представлен в приложении №1 (формы №1,2,3,4,5) к настоящей инструкции.

6.4 Оценка тендерных предложений и определение победителя тендера производятся на основании последовательности, порядка, критериев и метода, изложенных в тендерной документации (Приложение № 2).

6.5 Участник отстраняется от участия в тендере, если:

- о нем имеется запись в Едином реестре недобросовестных исполнителей;
- у него имеется просроченная задолженность по уплате налогов и сборов;
- в отношении него введены процедуры банкротства;
- участник не соответствует квалификационным, техническим и



коммерческим требованиям тендерной документации;

- участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;

- участник совершает антиконкурентные действия или в нарушение законодательства имеет конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;

- участником не представлено заявление по недопущению коррупционных проявлений;

- у участника не имеется правомочность на заключение договора;

- участники не предоставили пакет необходимых документов в установленный срок или пакет документов, представленный в срок

не соответствует требованиям тендерной документации;

- установлена недостоверность информации, содержащейся в документах, представленных участником тендера.

Решение об отстранении участника от участия в закупочных процедурах и его причины заносятся в отчет о закупочных процедурах, и о них незамедлительно сообщается соответствующему участнику.

6.6 Тендерное предложение признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона и тендерной документации. Решение ответственного секретаря закупочной комиссии о признании тендерного предложения участника надлежаще или не надлежаще оформленным с обоснованием причин такого решения

подлежит утверждению закупочной комиссией. Решение о несоответствии тендерного предложения участника требованиям с указанием причин такого решения направляется в персональный кабинет участника в день принятия такого решения.

6.7 Во время оценки тендерных предложений Закупочная комиссия может запрашивать у участников электронного тендера разъяснения по поводу их тендерных предложений. Данная процедура проводится в электронной форме. В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также по цене.

6.8 Срок рассмотрения и оценки предложений участников тендера не может превышать 45 (сорока пяти) рабочих дней с момента окончания подачи тендерных предложений.

## 7 Подача предложения для участия в электронном тендере

7.1 Предложение на участие в тендере составляется на государственном языке и по мере необходимости на других языках.

7.2 При проведении электронного тендера участники подают свои тендерные предложения в виде электронных конвертов через свой персональный кабинет не позднее срока, определенного в объявлении о проведении электронного тендера.

Каждый размещенный электронный документ утверждается электронной цифровой подписью участника.

7.3 Вместе с тендерным предложением участники могут размещать в виде файлов эскизы, рисунки, чертежи, фотографии и иные документы\*.

*\*Если в условиях государственной закупки предусмотрено представление участниками образца, пробы товара, являющегося объектом закупки, закупочная комиссия устанавливает отдельный порядок их передачи со стороны участников.*

При этом тендерные предложения участников

представляются посредством прикрепления документов в соответствии с шаблонами в электронной системе. Указанные участником сведения должны соответствовать сведениям, содержащимся в прикрепленных документах.

7.4 До наступления срока вскрытия тендерных предложений, не допускается их просмотр участниками электронного тендера, в том числе ответственным секретарем и членами закупочной комиссии, за исключением участника, подавшего данные предложения. Ответственность за исполнение данного требования несет оператор.

7.5 Участник электронного тендера:

- вправе подать только одно тендерное предложение на один лот;
- несет ответственность за подлинность и достоверность представляемых информации и документов;
- до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное тендерное предложение или внести в него изменения.

7.6 Прием электронной системой тендерных предложений прекращается с наступлением срока и времени, указанного в опубликованном объявлении.

7.7 Техническое предложение участника должно содержать следующие документы:

- техническое предложение, и сравнительная таблица технических характеристик на предлагаемый товар (работы, услуги) в соответствии с формой №7, прилагаемой к данной инструкции;

- доверенность от завода-изготовителя (производителя) товара (форма №6) или авторизационное письмо от производителя *(в случае если участник электронного тендера не является производителем предлагаемого товара)*;

- техническая документация (брошюры, технические паспорта, инструкция по эксплуатации и т.п. или иные документы,

содержащие полное и подробное описание предлагаемого товара).

7.8 Ценовое предложение участника вносится в соответствующий раздел электронной системы.

## **8 Продление срока предоставления тендерных предложений**

8.1 В случае необходимости заказчик может продлить срок представления тендерных предложений, который распространяется на всех участников или обратиться к участникам с предложением о продлении срока действия их тендерных предложений на определенный период по решению закупочной комиссии.

8.2 Заказчик по согласованию с закупочной комиссией вправе принять решение о внесении изменений в тендерную документацию не позднее чем за один рабочий день до даты окончания срока подачи предложений на участие в тендере.

Изменение наименования товара (работы, услуги) не допускается. При этом срок окончания подачи предложений в этом тендере должен быть продлен не менее чем на десять рабочих дней с даты внесения изменений в тендерную документацию. Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении тендера, если была изменена информация, указанная в объявлении.

## **9 Подведение итогов электронного тендера**

9.1 В зависимости от условий, определенных тендерной документацией электронная система в автоматическом режиме определяет в качестве победителя:

- участника, предложившего наименьшую цену из числа участников, допущенных к дальнейшему участию в электронном тендере по результатам оценки технической части тендерных предложений по метода наименьшей цены.

Определения резервного исполнителя осуществляется в порядке установленным настоящим пунктом.

9.2 Тендер признается несостоявшимся:

- если в тендере принял участие один участник

или никто не принял участие;

- если на этапе технической оценки закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям тендерной документации.

В этом случае, заказчик обязан провести электронный тендер повторно в таких же условиях, установленных в тендерной документации, критериях и требованиях к товарам (работам, услугам).

9.3 По итогам рассмотрения тендерных предложений секретарь закупочной комиссии, на основании имеющихся в системе шаблонов, формирует электронные протоколы заседаний закупочной комиссии и направляет на утверждение членам закупочной комиссии.

Члены закупочной комиссии утверждают электронные протоколы заседаний, используя свои электронные цифровые подписи. Выписка из электронного протокола публикуется на портале в автоматическом режиме.

9.4 Любой участник электронного тендера после публикации протокола рассмотрения и оценки предложений вправе направить заказчику запрос о предоставлении разъяснений результатов тендера.

В течение трех рабочих дней с даты поступления такого запроса заказчик обязан представить участнику тендера соответствующие разъяснения через чат.

## 10 Прочие условия

10.1 Победитель тендера представляет в размере 1% от общей суммы заключаемого договора гарантию исполнения обязательств договора.

10.2 Участник электронного тендера вправе направить заказчику через открытый электронный чат запрос о даче разъяснений положений тендерной документации не позднее, чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи тендерных предложений. В течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан отправить через открытый электронный чат разъяснения положений тендерной

документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений тендерной документации не должны изменять ее сущность.

10.3 Участник электронного тендера до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное тендерное предложение или внести в него изменения.

10.4 Заказчик имеет право отменить тендер в любое время до акцепта выигравшего предложения. Заказчик в случае отмены тендера публикует обоснованные причины данного решения на специальном информационном портале через электронную систему в течение трех рабочих дней после принятия такого решения.

## **11. Заключение договора**

11.1 Договор по результатам проведения электронного тендера заключается на условиях, указанных в тендерной документации и предложении победителя тендера, в срок не позднее десяти дней с момента объявления победителя.

Договор подписывается электронными цифровыми подписями сторон и вносится в реестр договоров.

11.2 В случае отказа победителя от заключения договора сумма задатка ему не возвращается. В этом случае, если определен резервный победитель, право заключения договора и исполнения обязательств по нему переходит к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена, предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной победителем), или он может отказаться от заключения договора. Если резервный победитель не определен или резервный победитель отказался от заключения договора, заказчик проводит новый электронный тендер.

**Последовательность оценки тендерных предложений:**

Оценка тендерных предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления тендерного предложения в соответствии с требованиями, указанными в тендерной документации (таблица №1);
- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрены условиями тендерной документацией, таблица № 2);
- оценка технической части тендерного предложения (таблица № 3);
- оценка ценовой части тендерного предложения (таблица №4).

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях тендерного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части тендерного предложения.

**ПЕРЕЧЕНЬ**

документов, оформляемых участниками для участия в электронном тендере

Таблица №1

№	Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в тендере	Примечание
1	Заявка для участия в электронном тендере на имя председателя Закупочной комиссии (форма №1)	Оформляется согласно Форме №1
2	Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.	При отсутствии документа, участник не допускается к следующему этапу
3	Документация, свидетельствующая, о том, что:	
3.1	- участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации; - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком; - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам;	Соответствующая документация, по решению закупочной комиссии и/или гарантийное письмо согласно Форме № 2
3.2	- в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства.	
4	Общая информация об участнике тендера	Оформляется согласно Форме № 3
5	Информация о финансовом положении участника	Оформляется согласно Форме № 4
6	Информация об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов	Предоставляется справка от уполномоченного органа, при наличии просроченной задолженности участник отстраняется от участия в тендере
7	Заявление по недопущению коррупционных проявлений	Оформляется согласно Форме №5
8	Оффшорные зоны	При регистрации участника и/или

		банка участника в оффшорных зонах, участник не допускается к следующему этапу
7	Единый реестр недобросовестных исполнителей	При наличии записи об участнике в едином реестре недобросовестных исполнителей, участник не допускается к следующему этапу
9	Конфликт интересов	Участники, у которых имеются случаи конфликта интересов и аффилированности не допускаются к следующему этапу



## НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Закупочная комиссия

## ЗАЯВКА

Изучив тендерную документацию по лоту №\_\_\_\_ на поставку (указать наименование предлагаемого товара), ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (наименование Участника тендера), намерены участвовать в электронном тендере на поставку товаров в соответствии с тендерной документацией.

В этой связи направляем следующие документы:

1. Общие сведения об участнике электронного тендера;
2. Пакет квалификационных документов на \_\_\_\_ листах (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);
3. Техническое предложение (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);
4. Ценовое предложение;
5. Иные документы (в случае представления других документов необходимо указать наименование и количество листов).

Ф.И.О. ответственного лица за подготовку тендерного предложения:

Контактный телефон/факс: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

Место печати

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Закупочная комиссия

ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_ :  
(наименование компании)

- не находится в стадии реорганизации, ликвидации;
- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с (наименование заказчика);
- отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам с (наименование заказчика).

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_

Место печати

## Общая информация об участнике тендера

1	Полное наименование юридического лица, с указанием организационно-правовой формы	
2	Сведения о регистрации (дата регистрации, регистрационный номер, наименование регистрирующего органа)	
3	Юридический адрес	
4	Контактный телефон, факс, e-mail	
5	Полные банковские реквизиты	
6	Основные направления деятельности	

## Информация об опыте поставки требуемого или аналогичного товара

№	Наименование предмета поставки	Наименование Покупателя, его адрес и контактная информация	Дата поставки	Примечание

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА (\*)

Наименование участника тендера: \_\_\_\_\_

АКТИВ	в тыс.			ПАССИВ	(указать валюту)		
	2019 г.	2020 г.	2021г.		2019 г.	2020 г.	2021 г.
<b>I. Долгосрочные активы</b>				<b>I. Источники собствен. средств</b>			
Основные средства (остаточ. стоимость)				Уставной капитал			
Нематериальные активы (остаточ. стоим.)				Нераспределенная прибыль (непокрыт. уб.)			
				Целевые поступления			
Ценные бумаги				<b>II. Обязательства</b>			
Капитальные вложения				Долгосрочные обязательства, займы			
Инвестиции				Кредиторская задолженность всего:			
<b>II. Текущие активы</b>				в том числе просроченная			
Производств. запасы				в том числе задол- женность по бюджету			
Незавершенное производство				в том числе задолженность по оплате труда			
Готовая продукция							
Товары							
Дебиторская задолженность							
Денежные средства							
Прочие текущие активы							
<b>Всего по активу баланса (разделы I.+ II.)</b>				<b>Всего по пассиву баланса (разделы I.+ II.)</b>			

## ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

в тыс. (указать валюту)

Наименование	2019 г.	2020 г.	2021 г.
1. Чистая выручка от реализации			
2. Себестоимость реализованной продукции			
4. Административные расходы			
5. Прочие расходы			
6. Прочие доходы			
7. Прибыль до уплаты налога на доход			
8. Налог на доход			
9. Прибыль (убыток)			

Руководитель: \_\_\_\_\_ Гл. бухгалтер \_\_\_\_\_

Место печати

Дата: «\_\_\_» \_\_\_ 20\_\_ г.

(\*) компании, финансовое положение которых определяется иными критериями, могут предоставить иную форму определяющую его финансовое положение.

## НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ

## Закупочная комиссия

ЗАЯВЛЕНИЕ  
по недопущению коррупционных проявлений

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_ :  
(наименование компании)

а) обязуется:

- соблюдать требования Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» №ЗРУ-684 от 22.04.2021 г.;
- прямо или косвенно не предлагать и не давать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику Заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры Заказчика в процессе государственных закупок;
- не совершать антиконкурентные действия, в том числе при выявлении случаев аффилированности;
- не допускать проявления мошенничества, фальсификации данных и коррупции;
- не предоставлять ложные или подложные документы, раскрывать информацию об аффилированных лицах, участвовавшим в данном лоте;

б) подтверждает, что:

- не имеет конфликта интересов с Заказчиком, не имеет близких родственников среди учредителей и/или сотрудников, которые имеют право на принятие решения по выбору исполнителя;
- не состоит в сговоре с другими участниками с целью искажения цен или результатов тендера;

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_

Место печати \_\_\_\_\_

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

ДОВЕРЕННОСТЬ

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Закупочная комиссия**

Настоящая доверенность выдана \_\_\_\_\_,  
(наименование и адрес организации-участника торгов)

который(ая) участвует в тендере на поставку \_\_\_\_\_,  
(наименование товара)

\_\_\_\_\_,  
(наименование производителя)

являясь официальным изготовителем \_\_\_\_\_,  
(наименование товара)

имеющий завод(ы) по адресу \_\_\_\_\_,  
(вписать полный адрес завода изготовителя)

настоящим доверяет \_\_\_\_\_,  
(наименование участника)

подать тендерное предложение.

Данной доверенностью предоставляются полномочия на представление и поставку  
производимого нами \_\_\_\_\_,  
(наименование товара)

В случае признания победителем тендерных торгов \_\_\_\_\_,  
(наименование участника)

завод-изготовитель обязуется:

- изготовить товар в соответствии с требованиями нормативно-технической документации (в соответствии с международными стандартами);
- при поставке товара предоставить сертификаты качества и сертификаты соответствия;
- при поставке товара предоставить инструкции по обслуживанию и ремонту, схемы и другие документы для принимающей стороны.

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица производителя

Место печати

## БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ

Техническое предложение на Тендер \_\_\_\_\_ (указать номер и предмет тендера)

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

## Закупочная комиссия

## Уважаемые дамы и господа!

Изучив документацию для тендерных торгов № \_\_\_\_\_ на поставку \_\_\_\_\_ и ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (полное наименование Участника тендера), предлагаем к поставке \_\_\_\_\_ (указать наименование предлагаемой продукции, марку или модель) в количестве \_\_\_\_\_, производства \_\_\_\_\_ (указать производителя).

Мы обязуемся поставить товары по договору, который будет заключен с Победителем тендера, в полном соответствии с данным техническим предложением.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 90 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема Тендерных предложений. Это Тендерное предложение будет оставаться для нас обязательным и может \_\_\_\_\_ быть \_\_\_\_\_ принято в любой момент до истечения указанного периода.

## Приложения:

- сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции на \_\_\_\_\_ листах;
- доверенность от завода-изготовителя товара (форма №6) (в случае если участник электронного тендера не является производителем предлагаемого товара).
- перечень технической документации (брошюры, технические паспорта, инструкция по эксплуатации и т.п. или иные документы, содержащие полное и подробное описание предлагаемого товара;

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.





**Метод наименьшей цены** - победителем является участник прошедший техническую оценку и подавший наименьшую цену.

Приложение № 2

**Порядок и критерии предварительной квалификационной оценки**

(таблица заполняется при наличии требований к квалификации участников)

Таблица №2

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Наличие полного пакета квалификационных документов и предоставление их в установленный срок	Имеется / Не имеется	Если не имеется, то участник дисквалифицируется
2	Исполнение обязательств по ранее заключенным договорам	Надлежащее / Не надлежащее (проводится на основании гарантийного письма участника)	Если ненадлежащее, то участник дисквалифицируется
3	Представление финансовых показателей участника	Есть / Нет	Если не представлено, Закупочная комиссия вправе дисквалифицировать участника
4	Наличие задатка, обеспечивающего безотзывность тендерного предложения	Есть / Нет	Если нет (к моменту вскрытия конвертов), то участник дисквалифицируется
5	Состояние участника в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства	Да / Нет (проводится на основании гарантийного письма участника)	Если да, то участник дисквалифицируется
6	Состояние участника в стадии судебного или арбитражного разбирательства с «Договородержателем» и/или Заказчиком	Да / Нет (проводится на основании гарантийного письма участника и информации от Рабочего органа)	Если да, то участник дисквалифицируется
7	Регистрация участника и банка участника в оффшорных зонах	Да / Нет	Если да, то участник дисквалифицируется
8	Участник имеется в Едином реестре недобросовестных исполнителей	Имеется / Не имеется	Если имеется, то участник дисквалифицируется
9	Срок учреждения участника не менее 6 месяцев до объявления тендера	Соответствует / Не соответствует	Если не соответствует, то участник дисквалифицируется
10	Отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.	Да / Нет	Если участник имеет просроченную задолженность, то участник дисквалифицируется
11	Участники, у которых учредителями являются одни и те же юридические и физические лица	Да / Нет	Если да, то участник дисквалифицируется

**\* Примечание:** согласно статье 37 Закона:

Государственный заказчик при необходимости вправе устанавливать дополнительные требования к участникам исходя из специфических свойств или особенностей товара (работы, услуги).

Дополнительные требования к участникам не должны противоречить основным принципам государственных закупок.

Дополнительные требования к участникам должны быть указаны в информации о государственной закупке в момент ее объявления.

Для участия в государственной закупке с дополнительными требованиями к участникам участники проходят предварительный квалификационный отбор.

**Оценка технической части тендерного предложения:**

Осуществляется на основании документов технического предложения. Участники, чьи предложения не прошли техническую оценку, отстраняются от участия в тендере.

Таблица №3

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Соответствие технической части тендерной документации	Соответствует / не соответствует	Если не соответствует, то участник отстраняется

**Оценка ценовой части тендерного предложения:**

Таблица №4

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Предлагаемая цена	Наименьшая цена – победитель тендера.	Победителем является участник прошедший техническую оценку и подавший наименьшую цену

*Примечание:* В целях корректного сравнения цен иностранных и отечественных участников тендера, при оценке будут учтены соответствующие расходы (налоги, таможенные платежи и иные обязательные платежи), в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Узбекистан.

При участии в тендерных торгах двух и более местных производителей вместе с иностранными поставщиками - местным производителям применяются ценовые преференции в соответствии с постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 29.01.2021 г. № 41.»

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

*Утвержденное техническое задание направляется отдельным файлом.*

№	Необходимые требования по закупке товаров	
1	описание товаров (функциональные характеристики и потребительские свойства)	Универсальная ангиографическая система
2	цель приобретения товаров	совершенствование системы лечения сердечно-сосудистых заболеваний, улучшение материально-технической базы кардиологического медицинского учреждения
3	основание для реализации проекта, в рамках которого производится закупка	ПП-103 от 26.01.2022 года и согласно указу хакима Бухарской области № 97-2-0-F/22 от 10 мая 2022 г.
4	страхование товаров	Согласно условиям поставки
5	необходимые технические характеристики товаров	Согласно техническому заданию  Поставщик может предложить оборудование (товар) с аналогичными (превосходящими) характеристиками, которые выполняют все цели и задачи, указанные в техническом задании.
6	требования к размерам, упаковке, отгрузке товаров	Оборудование должно быть полностью отгружено в соответствии с законом Республики Узбекистан до адреса заказчика: г. Бухара, ул Гулчорбог пр 1, дом 24  Товар должен поставляться в упаковке, соответствующей стандартам, ТУ, обязательным правилам и требованиям для тары и упаковки. Упаковка должна обеспечивать полную сохранность товара на весь срок его транспортировки с учетом перегрузок и длительного хранения. Если при распаковке товара определяются дефекты Заказчик имеет права отказаться от принятия товара и поставщик должен заменить по гарантии.
7	указание на то, что товар должен быть новым, ранее не использованным, не эксплуатируемым, не восстановленным, не снятым с производства и не являться выставочным образцом	Данное оборудование должно быть новым и ни как не использованным ранее, не эксплуатируемым, не восстановленным, не снятым с производства и не должно являться выставочным образцом
8	требования по комплектации	Поставщик должен укомплектовать оборудование с учетом специфики предлагаемой модели всеми необходимыми деталями, узлами, материалами, и запасными частями (для его полноценной эксплуатации в течении гарантийного периода)

		стоимость которых должна быть включена в конкурсное предложение для сборки, монтажа и сдачи в эксплуатацию на рабочем месте.
9	требования к обслуживанию и эксплуатации товара	<p>Оборудование должно быть смонтировано, протестировано и сдано в эксплуатацию поставщиком на рабочем месте (Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра кардиологии. Поставляемое оборудование должно быть новым роботоспособным(не в бывшем употреблении)содержать все комплектующие и быть обеспечен комплект для выполнения пуско наладочных работ и ввода его в эксплуатацию, программное обеспечение для интеграции оборудования с компьютером(на диске или на USB накопителе).</p> <p>При возврате товара по рекламации Заказчика и допоставке продукции Поставщиком все расходы несет Поставщик.</p>
10	требования к участникам	Участники в своём предложении, должны представить удовлетворительную техническую документацию для установления соответствия техническим характеристикам. Участники тендера могут представить на рассмотрение альтернативные стандартные торговые марки и/или номера стандартов в своих предложениях, при условии, если закупочная комиссия убедится, что они эквивалентны или лучше названных в Техническом задании характеристик.
11	требование на соответствие товара нормативным документам в области технического регулирования	Количество, перечень и технические характеристики, а также спецификация закупаемых товаров, работ и услуг по тендеру указаны в Техническом задании, которое является неотъемлемой частью настоящей закупочной документации по тендеру (далее «Техническое задание») Предлагаемый и поставляемый Участником тендера Оборудования должен обладать и соответствовать характеристикам не ниже указанных в Техническом задании.
12	требования по количеству, периодичности, сроку и месту поставок	Количество оборудования и его комплектующие должны обладать и соответствовать характеристикам не ниже указанных в Техническом задании. Также периодичность и срок должен соответствовать всем выше

		изложенным документам.
13	требования к шефмонтажу (если монтаж осуществляется поставщиком)	После доставки оборудования, технический специалист Поставщика (квалификация которого подтверждена официальным сертификатом производителя оборудования) с выездом на место должен проводить пуско-наладочных работ и испытания оборудования. Поставку оборудования считать завершенным после демонстрации основных показателей и оформления соответствующего акта приемки оборудования с участием Заказчика (пользователя)
14	требования к обучению персонала	Обучение должно быть на русском языке. Поставщик должен организовать на рабочем месте обучение 2 инженера. Обучение должно обеспечить получение теоретических знаний и практических навыков необходимых для технического обслуживания оборудования и включать: Общую инструкцию по технике безопасности и эксплуатации оборудования, описание основных принципов работы оборудования его конструкции установки и пусконаладочные работы также знания об общих и специальных правилах профилактического обслуживания т.е. замены запасных частей поиск устранения неполадок/поломок
15	передаваемая вместе с товаром документация и необходимое количество расходных материалов	<p>Вместе с отгруженным товаром Поставщик обязуется направить Заказчику нижеперечисленные документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• счёт-фактура (инвойс) на сумму общей стоимости отгруженного товара на имя Заказчика;</li> <li>• транспортная накладная, выписанная на имя Заказчика (оригинал и копия);</li> <li>• упаковочные листы (оригинал и копия);</li> <li>• акт приема – передачи Товара;</li> <li>• сертификат происхождения;</li> <li>• экспортная грузовая таможенная декларация, с указанием общей фактурной стоимости отгруженного товара;</li> <li>• сертификат соответствия (при необходимости)</li> </ul> <p>Также, вместе с товаром должна быть передана документация по применению.</p> <p>Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском языке или узбекском языке и передана Заказчику вместе с поставляемым товаром.</p>
16	требования по гарантийному и послегарантийному обслуживанию (срок, место)	Гарантийный срок со дня сдачи в эксплуатацию в Бухарский областной территориальный филиал Республиканского специализированного научно-исследовательского медицинского центра

	(пэтаргад) эн	кардиологии по адресу г. Бухара, Гулчорбог ул, пр1, д.-24, 36 месяцев
17	требования к году производства/выпуску товара	Год производства оборудования должна быть в 2022 году.

# Техническое задание (прилагается)

## ЦЕНОВАЯ ЧАСТЬ

1	Стартовая цена	с учетом НДС: 7 300 000 000 сум без учета НДС: 6 347 826 000 сум
2	Источник финансирования	Бюджетные средства
3	Условия оплаты для	
3.1	отечественных участников	<u>Для отечественных участников</u> 15% предоплата, 85% по факту поставки товара
3.2	иностраннх участников	<u>Для иностранных участников</u> 100% аккредитив;
4	Валюта платежа для:	
4.1	отечественных участников	Для резидентов Республики Узбекистан в национальной валюте РУз
4.2	иностраннх участников	Для нерезидентов Республики Узбекистан в долларах США или в эквиваленте Евро, Российских рублях по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на день оплаты
5	Условия поставки для	
5.1	отечественных участников	Для резидентов Республики Узбекистан: до склада Заказчика по адресу г. Бухара, Гулчорбог ул, пр1, д.-24 с учетом всех налогов и таможенных платежей
5.2	иностраннх участников	Для нерезидентов Республики Узбекистан на условиях поставки СIP Tashkent ИНКОТЕРМС 2020 до таможенного склада и далее до склада Заказчика
6	Сроки поставки	120 дней
7	Срок действия тендерного предложения	Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений

## Проект договора для отечественных участников тендера

ДОГОВОР № \_\_\_\_\_

г. Бухара

“ ” \_\_\_\_\_ 20 г.

\_\_\_\_\_ ,  
именуемая в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Бакаев И.К., действующего на основании Положения, с одной стороны, и \_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора

1.1. «Исполнитель» принимает обязательства поставить в адрес «Заказчика», а «Заказчик» оплатить продукцию в соответствии с условиями и положениями договора в количестве и по ценам, указанным в приложении № 1, являющемся неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. «Исполнитель», по согласованию Заказчика, имеет право досрочно или частями отгрузить продукцию.

1.3. Качество поставляемой продукции должно соответствовать требованиям нормативных документов по стандартизации (ГОСТ, O'zDSt, Ts и т.п.), техническим требованиям «Покупателя» и эталону-образцу, утвержденному сторонами, а также другим нормам и правилам, установленным для поставляемой продукции в Республике Узбекистан.

### 2. Общая стоимость договора и условия платежа

2.1. Общая стоимость настоящего договора составляет \_\_\_\_\_ сум.

(сумма прописью)

2.2. Цены на поставляемую продукцию являются окончательными и до полного исполнения договора сторонами изменению не подлежат.

2.3. Расчеты за продукцию производятся между «Покупателем» и «Продавцом» путем предварительной и последующей оплаты.

2.3.1. Предварительная оплата в размере 15 % от общей суммы договора производится в течение 10 (десяти) банковских дней:

для бюджетных заказчиков, после регистрации в Казначействе Министерства финансов Республики Узбекистан;

для корпоративных заказчиков, после подписания договора.

2.3.2. Последующая оплата фактически поставленной продукции производится в течение 30 (тридцати) банковских дней после составления акта приема по представленным счетам-фактурам, с учетом вычета суммы произведенной предоплаты.

2.3.3. Основанием для проведения последующей оплаты являются следующие документы:

счет-фактура, подписанные между «Заказчиком» и «Исполнителем».

2.3.4. После проведения взаиморасчетов, а также после истечения срока действия договора составляется акт сверки.

### 3. Условия и сроки поставки

3.1. Срок поставки продукции указан в спецификации (приложение № 1), в течение которого «Исполнитель» обязан своими силами и средствами



поставить продукцию до склада «Заказчика», находящегося по адресу: город Бухара ул Гулчорбог , пр.1 , дом-24 .

3.2. Дата поставки считается на день поступления продукции в адрес «Заказчика».

#### **4. Порядок сдачи-приемки**

4.1. Право собственности на продукцию переходит к «Заказчику» в момент фактической передачи и пуска наладки оборудования, после составления и подписания счета-фактуры, подписанных уполномоченными лицами.

4.2. Приемка продукции по качеству и количеству осуществляется в соответствии с требованиями нормативных документов по стандартизации (ГОСТ, O'zDSt, Ts и т.п.), а также других нормативных документов, действующих на момент поставки продукции. Поставляемая продукция по размерно-ростовочным данным должна соответствовать требованиям «Покупателя».

#### **5. Имущественная ответственность сторон и качество продукции**

6.1. В случае просрочки поставки, недопоставки продукции «Исполнитель» уплачивает «Заказчику» пени в размере 0,5 % от неисполненной части обязательства за каждый день просрочки (за исключением праздничных и выходных дней), но при этом общая сумма пени не должна превышать 50 % стоимости недопоставленной продукции.

6.2. При несвоевременной оплате поставленной продукции «Заказчик» уплачивает «Исполнителю» пени в размере 0,4 % от суммы просроченного платежа за каждый банковский день просрочки, но не более 50% суммы просроченного платежа.

6.3. Если поставленная продукция не соответствует требованиям, изложенным в пункте 1.3. настоящего договора, «Заказчик» вправе:

отказаться от принятия и оплаты продукции;

если продукция оплачена, потребовать замены продукции на качественную или возврата уплаченной суммы, а также взыскать с «Продавца» штраф в размере 30 % от стоимости продукции ненадлежащего качества.

6.4. Уплата штрафа и пени, в случае ненадлежащего исполнения обязательств, не освобождает стороны от исполнения обязательств по договору.

6.5. «Исполнитель», согласно действующему законодательству Республики Узбекистан, предоставляет на товары гарантийные сроки носки (эксплуатации), согласно спецификации (приложение № 1).

#### **7. Рекламации**

7.1. Рекламации могут быть заявлены по качеству поставленной продукции в случае несоответствия её требованиям нормативных документов стандартизации (ГОСТ, O'zDSt, Ts и т.п.), техническим требованиям «Покупателя» и эталону-образцу, утвержденному сторонами, а также техническим характеристикам, описанным в технической документации производителя.

7.2. «Заказчик» имеет право заявить «Исполнителю» рекламацию по качеству продукции в течение гарантийного срока носки (эксплуатации).

7.2.1. В случае, если в течение установленного гарантийного срока при соблюдении условий эксплуатации продукция станет непригодной

к дальнейшему использованию или не будет соответствовать требованиям качества, «Исполнитель» обязуется за свой счет произвести:

полную замену продукции, вышедшей из строя при эксплуатации в первой половине гарантийного срока;

произвести полный ремонт и привести в качественное состояние, в соответствии с предъявляемыми требованиями, продукцию, вышедшую из строя при эксплуатации во второй половине гарантийного срока.

7.2.2. При выявлении некачественной продукции или продукции, не выдержавшей гарантийного срока носки (эксплуатации), представитель «Заказчика» должен письменно известить «Исполнителя» доступным видом связи (по факсу или иными способами) о назначении даты оформления совместного акта рекламации. Дата совместного оформления рекламационного акта должна быть назначена на срок, не более чем 10 дней с момента письменного извещения «Исполнителя».

В извещении должно быть указано:

наименование и количество изделий, подлежащих совместной проверке, номер, дата и условное наименование отправителя;

основные недостатки, выявленные по качеству изделия;

срок нахождения в эксплуатации;

срок и место прибытия представителя «Исполнителя» (с учетом времени на проезд).

7.2.3. При неявке представителя «Исполнителя» по вызову представителя «Заказчика» в установленный срок, проверка и оформление производятся при участии независимой экспертизы или представителя независимой организации по выбору «Исполнителя» или в одностороннем порядке.

7.2.4. В одностороннем порядке представитель «Заказчика» имеет право произвести проверку и составить акт рекламации также в следующих случаях:

при неявке представителя «Исполнителя» в назначенный срок;

при оставлении извещения без ответа;

при отсутствии независимой организации, а также при отказе выделить представителей или неявке представителей вышеуказанных организаций.

В таком случае акт рекламации считается принятым к исполнению.

7.3. В случае обнаружения при приемке «Заказчиком» несоответствия количества или качества поставляемой продукции, «Исполнитель» обязан за свой счет поставить недостающую продукцию или заменить продукцию ненадлежащего качества в течение 15 (пятнадцати) банковских дней.

## **8. Решение споров**

8.1. Все споры и разногласия между «Заказчиком» и «Исполнителем» в связи с настоящим договором должны разрешаться сторонами путем переговоров. Если сторонам не удастся достичь соглашения, все споры и разногласия, возникшие из данного договора или в связи с ним, должны рассматриваться Экономическим судом города Бухары по месту расположения организации «Заказчика».

## **9. Форс-мажор**

9.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием пожара, наводнения, землетрясения, войны, блокады и других общепризнанных

обстоятельств непреодолимой силы, издания актов государственных органов. При наступлении форс-мажорных обстоятельств стороны обязаны проинформировать друг друга о наступлении подобных обстоятельств в письменной форме с предоставлением документов, удостоверяющих эти обстоятельства, выданных соответствующими органами.

9.2. В случае продления форс-мажорных обстоятельств на срок более 2 (двух) месяцев полученная предоплата (за исключением исполненных сторонами обязательств) по настоящему договору в течение 10 (десяти) банковских дней подлежит возврату.

## **10. Срок действия договора**

10.1. Настоящий договор вступает в силу с момента подписании сторон (для бюджетной организации с момента регистрации в Казначействе Министерства финансов Республики Узбекистан) и действует до 31 декабря 2022 года.

## **11. Порядок изменения и расторжения договора**

11.1. Любые изменения и дополнения к настоящему договору являются действительными лишь при условии выполнения их в письменном виде и подписания уполномоченными лицами «Заказчика» и «Исполнителя».

11.2. Стороны имеют право одностороннего расторжения договора в следующих случаях:

при невыполнении договора со стороны «Исполнителя» в течение срока действия настоящего договора;

при однократном нарушении условий настоящего договора или несоответствии качества поставляемой партии продукции договорным обязательствам.

Сторона, у которой возникло право на расторжение договора, обязана уведомить другую сторону о своем намерении письменно.

## **12. Прочие условия**

12.1. Ни одна из сторон не может передавать свои права или обязанности по данному договору какой-либо третьей стороне без письменного согласия другой стороны.

12.2. В случае изменения наименования платежных или иных реквизитов сторон, другая сторона незамедлительно должна быть об этом информирована в письменной форме.

12.3. Договор, включая приложение, составлен на 6 (шести) листах, в 2 (двух) экземплярах, идентичных по содержанию и имеющих одинаковую юридическую силу, скреплен подписями и печатями сторон.

12.4. В соответствии с Законом Республики Узбекистан о защите Государственных секретов «Исполнитель» обязан обеспечить конфиденциальность информации по объемам заказа и другой закрытой информации, ставшей ему известной в ходе заключения и исполнения договора.

12.5. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и

самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

При несоблюдении антикоррупционных оговорок стороной договора и лицами, привлеченными ею (субподрядными организациями, агентами и иными лицами, подконтрольными сторонам), другая сторона вправе приостановить, расторгнуть договор в одностороннем порядке и потребовать возмещения убытков.

### 13. Юридические адреса, платежные и отгрузочные реквизиты сторон

ИСПОЛНИТЕЛЬ	ЗАКАЗЧИК

# Проект договора для иностранных участников тендера

ДОГОВОР № \_\_\_\_\_ по лоту № \_\_\_\_\_

AGREEMENT № \_\_\_\_\_ by lot № \_\_\_\_\_

г.Ташкент \_\_\_\_\_ 20\_\_ года  
 Настоящий договор заключен между компанией «\_\_\_\_\_», (\_\_\_\_\_ страна), именуемый в дальнейшем «Поставщик» в лице директора \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, с одной стороны, и \_\_\_\_\_, (Узбекистан), в лице \_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «Покупатель», действующего на основании Устава с другой стороны, о нижеследующем:

Tashkent, \_\_\_\_\_ 20\_\_ y  
 This agreement is concluded between the company \_\_\_\_\_, (\_\_\_\_\_ country), hereinafter referred to as the "Supplier" represented by the Director \_\_\_\_\_ acting on the basis of \_\_\_\_\_, on the one hand, and \_\_\_\_\_, (Uzbekistan), in \_\_\_\_\_, here in after referred to as the "Buyer", acting on the basis of the Charter on the other hand, on the following:

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. «Поставщик» обязуется поставить по лоту № \_\_\_\_\_ (далее именуемый «Товар») в количестве, качестве и по цене, указанном в нижеследующей спецификации к договору, которое является неотъемлемой частью, а «Покупатель» обязуется принять и оплатить стоимость товара в порядке и на условиях, определенных настоящим договором:

## SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The "Supplier" undertakes to deliver by quantity No. \_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as the "Goods") in the quantity, quality and at the price specified in the following specification to the contract that is an integral part, and the "Buyer" undertakes to accept and pay the cost of the goods in the order and on the terms and conditions specified in this contract:

п/п №	Наименование товара	Ед. изм.	Кол-во	Цена за ед.	Общая сумма в	Код ТНВЭД
1						
Итого к оплате:				Долл. США		

No	Name of product	unit measurer	quantity	price per U.S. dollar	General amount U.S. dollar	HS Code
1						
Total for payment:				U.S dollar.		

Сумма прописью \_\_\_\_\_ Долл. США (\_\_\_\_\_ Долл. США, \_\_\_\_\_ центов).

Amount in words \_\_\_\_\_ US dollars (\_\_\_\_\_ US dollars, \_\_\_\_\_ cents).

1.2. Товар, поставляемый в рамках настоящего договора, (наименование товара по лоту), соответствует по качеству ГОСТ, ОСТ и ТУ признанные в РУз.

1.2. The goods supplied within the framework of this contract (the name of the goods by lot) corresponds to the quality of GOST, OST and TU recognized in the Republic of Uzbekistan.

## 2. ЦЕНА И ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА

2.1. Цена на товар устанавливается в Долл. США за единицу, на условиях поставки \_\_\_\_\_ (в редакции ИНКОТЕРМС- 2020), включая стоимость товара, тары, упаковки, маркировки, предотгрузочной инспекции, страхования, погрузки товара на транспортное средство, транспортировки товара до места назначения, а также информации об отгрузке, выписке транспортных документов и прочие (все риски; все расходы по доставке груза, налоги, пошлины и т.д. ответственность за порчу и потерю товара, а также таможенную очистку, оплата всех таможенных, налоговых и других платежей и сборов) как за пределами, так и на территории Республики Узбекистан.

## 2. PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT

2.1. The price for the goods is set in USD. United States per unit, on the terms of delivery of \_\_\_\_\_ (in the INCOTERMS 2020 edition), including the cost of goods, packaging, packaging, marking, pre-shipment inspection, insurance, loading of goods on the vehicle, transportation of goods to the destination, as well as shipping information, transport documents and other risks, all shipping costs, taxes, duties, etc. responsibility for damage and loss of goods, as well as customs clearance, payment of all customs, tax and other fees and charges) both outside and in the territory of the Republic of Uzbekistan.

2.2. Цена на товар принимается на условиях \_\_\_\_\_ согласно INCOTERMS- 2020

2.2. The price for the goods is accepted on the terms of delivery of \_\_\_\_\_ according to INCOTERMS-2020

2.3. Общая стоимость товара по настоящему договору \_\_\_\_\_ Долл.США (\_\_\_\_\_ Долл.США, \_\_\_\_\_ центов).

2.3. The total value of the goods under this contract \_\_\_\_\_ US dollars (\_\_\_\_\_ US dollars, \_\_\_\_\_ cents).

2.4. Цена товара по настоящему договору является твердой и не подлежит изменению в течение всего срока действия настоящего договора.

2.4. The price of the goods under this contract is firm and not subject to change during the entire term of this contract.

## 3. КАЧЕСТВО ТОВАРА

## 3. QUALITY OF GOODS

3.1. Качество товара должно соответствовать требованиям ГОСТ и быть подтверждено сертификатом (удостоверением) качества изготовителя.

3.1. The quality of the goods must meet the requirements of GOST and be confirmed by the manufacturer's certificate (certificate).

3.2. Поставляемый товар должен быть новый, не бывший в употреблении, со сроком производства не ранее 2021 года.

3.3. Если обнаружены дефекты товара или не соответствие ГОСТу, то Поставщик должен заменить дефектный товар на новый товар, соответствующий ГОСТу. Бракованный товар возвращается Поставщику после замены на качественный.

#### 4. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА ТОВАРА

4.1. Упаковка и маркировка товара должна соответствовать требованиям действующих ГОСТов.

4.2. «Поставщик» несет ответственность перед «Покупателем» за изменение качества товара в следствии ненадлежащей упаковки и т.д.

#### 5. СРОКИ И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

5.1. Сроки поставки товара: \_\_\_\_\_. Днем поставки считается день комиссионной приёма-сдачи товара на склад «Грузополучателя», указанный в пункте 2.1. настоящего договора.

5.2. Базис поставки определяется на условиях \_\_\_\_\_ согласно INCOTERMS- 2020.

5.3. Замена дефектного товара или допоставка осуществляется на условиях поставки, указанных в пункте 5.1. настоящего договора.

5.4. Досрочная поставка товар разрешается. «Поставщик» извещает «Покупателя» о досрочной поставке за 7 рабочих дней до ее предполагаемой поставки.

5.5. Товар поставляется по усмотрению Поставщика, удобным для него транспортом.

5.6. Право собственности, а также риск случайной гибели товара переходят с Поставщика на Покупателя после получения товара Покупателем в пункте назначения и подписания уполномоченными представителям и сторон актов приемки по количеству и качеству.

5.7. Грузополучатель: \_\_\_\_\_.

#### 6. ТРАНСПОРТИРОВКА ТОВАРА

6.1. Поставщик осуществляет транспортировку товара в соответствии с международными правилами транспортировки для данного вида товара.

6.2. Поставка товара осуществляется по реквизитам Грузополучателя, указанным в п. 5.7. настоящего договора. Поставщик за свой счет обеспечивает сопровождение товара, исключаящего хищение и издержки до складов Грузополучателя.

6.3. Каждая партия товара сопровождается следующими документами на каждую партию:

- коммерческий инвойс - 1 экземпляр оригинал;
- Товарно-транспортная накладная, с указанием номера договора - 1 экземпляр оригинал;
- сертификат (удостоверение) качества изготовителя с указанием даты производства - 1 дубликат оригинала и 2 копии;
- сертификат происхождения - 1 дубликат оригинала и 2 фотокопии;
- отгрузочная спецификация - 1 оригинал;
- санитарно-эпидемиологическое заключение - 1 оригинал;
- ДТ с печатью таможенных органов страны отправления - 1 экземпляр подлинный (при необходимости);

О наличии вышеуказанных сопроводительных документов

3.2. Delivered goods must be new, not used, with a production period not earlier than 2021.

3.3. If defects in the goods are detected or not in accordance with GOST, then the Supplier shall replace the defective goods with a new product corresponding to GOST. The defective goods are returned to the Supplier after replacement by a quality one.

#### 4. PACKING AND MARKING OF GOODS

4.1. Packing and marking of the goods must comply with the requirements of the current GOSTs.

4.2. "Supplier" is liable to the "Buyer" for changing the quality of the goods in consequence of improper packaging, etc.

#### 5. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY

5.1. Terms of delivery: for school supplies until \_\_\_\_\_. The day of delivery is considered to be the day of commissioning the acceptance of delivery of goods to the warehouse of the "Consignee" specified in paragraph 2.1. of the present contract.

5.2. The supply basis is determined on the terms of \_\_\_\_\_ according to INCOTERMS-2020.

5.3. Replacement of defective goods or delivery is carried out on the terms of delivery specified in clause 5.1. of the present contract.

5.4. Delivered goods are allowed. The "Supplier" notifies the "Buyer" about the early delivery 7 working days before its anticipated delivery.

5.5. The goods are delivered at the discretion of the Supplier, convenient for him transport.

5.6. The right of ownership, as well as the risk of accidental loss of the goods, passes from the Supplier to the Buyer after the receipt of the goods by the Buyer at the destination and signing by the authorized representatives and parties of acceptance certificates by quantity and quality.

5.7. Consignee: \_\_\_\_\_

#### 6. TRANSPORTATION OF GOODS

6.1. The supplier carries out transportation of the goods in accordance with international transportation rules for this type of goods.

6.2. The delivery of the goods is carried out by the requisites of the Consignee, indicated in clause 5.7. of the present contract. The supplier at his own expense provides escort of goods that exclude theft and costs to the consignee's warehouses.

6.3. Each batch of goods is accompanied by the following documents for each lot:

- commercial invoice - 1 original copy;
- Consignment note, with the number of the contract - 1 original;
- certificate (certificate) of the manufacturer's quality with the date of production - 1 duplicate of the original and 2 copies;
- certificate of origin - 1 duplicate of the original and 2 photocopies;
- shipping specification - 1 original;
- Sanitary-epidemiological conclusion - 1 original;
- DC with the seal of the customs authorities of the country of origin - 1 original (if necessary);

On the presence of the above-mentioned accompanying documents, a mark must be made in the corresponding column of the consignment note.

должна быть сделана отметка в соответствующей графе товарно-транспортной накладной.

6.4. В день отгрузки товара Поставщик должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте о станции/пункте отправления груза и станции/пункте назначения, количестве мест, весе отправляемого груза.

6.5. Не позднее 24 часов после отгрузки товара Поставщик должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте номера ж/д вагонов/автотранспортных средств, номера железнодорожных /товарно-транспортных накладных, дату отгрузки, количество мест, вес.

Поставщик должен предоставить Покупателю по факсу и/или по электронной почте следующие копии документов в течение 5 банковских дней после отгрузки товара:

- коммерческий инвойс;
- Товарно-транспортная накладная (оригинал отправляется с товаром);
- сертификат (удостоверение) качества с указанием даты производства, выданный изготовителем;
- сертификат происхождения товара;
- санитарно-эпидемиологическое заключение;
- ДТ с печатью таможенных органов страны отправителя

## **7. ПОРЯДОК ОТГРУЗКИ И ПРИЁМКИ ТОВАРА ПО КОЛИЧЕСТВУ И КАЧЕСТВУ**

7.1. Поставщик за две недели до предполагаемого срока отгрузки товара информирует Покупателя о готовности товара и направляет извещение о начале отгрузки товара.

7.2. Приемка по качеству и количеству производится на складе Грузополучателя с участием представителя независимой инспекционной компании, выбранной по согласованию с Покупателем, с отнесением расходов на счет Поставщика и обязательным участием представителя Поставщика. При этом, в случае необеспечения Поставщиком участия своего представителя при приемке Товара, Поставщик принимает полученные результаты приемки без права их дальнейшего оспаривания.

По результатам приемки товара на складе Грузополучателя составляется приёмный акт Грузополучателем в соответствии с «Инструкцией о порядке оформления документации и организации учета, на предприятиях, осуществляющих ответственное хранение материальных ценностей соответствующей группы», который подписывается Грузополучателем, представителем независимой инспекционной компании или уполномоченными участниками приемки (комиссии)

7.3. Приемка товара осуществляется по количеству (штук, пачка, пар, комплект).

7.4. В случае выявления скрытых недостатков товара по качеству Покупатель обязан известить об этом Поставщика по электронной почте либо по факсу не позднее 48 часов с момента обнаружения этих недостатков.

7.6. Скрытыми недостатками по качеству признаются такие недостатки, которые не могли быть обнаружены при обычной для данного вида товара проверки и выявленные лишь в процессе его хранения, обработке, реализации и эксплуатации.

7.7. При обнаружении скрытых недостатков продукции, имущественную ответственность несет Поставщик (Изготовитель), независимо от времени поставки (закладки) продукции и времени обнаружения указанных недостатков, в рамках гарантийного срока хранения, о чем составляется акт.

7.8. Факт наличия скрытых недостатков у товара по качеству должен быть подтвержден уполномоченными на то компетентными

6.4. On the day of shipment of the goods, the Supplier shall inform the Buyer by fax and / or e-mail about the station / point of departure of the goods and the station / destination, the number of seats, the weight of the shipment.

6.5. Not later than 24 hours after the shipment of the goods, the Supplier shall inform the Purchaser by fax and / or e-mail the numbers of the railway wagons / vehicles, the numbers of the railway / commodity waybills, the date of shipment, the number of seats,

The Supplier shall provide the Buyer with the following copies of documents by fax and / or e-mail within 5 banking days after the shipment of the goods:

- commercial invoice;
- Goods and transport waybill (the original is sent with the goods);
- a certificate (certificate) of quality with an indication of the date of manufacture issued by the manufacturer;
- certificate of origin of goods;
- Sanitary-epidemiological conclusion;
- DC with the seal of customs authorities of the country of the sender

## **7. ORDER OF SHIPMENT AND ACCEPTANCE OF GOODS BY QUANTITY AND QUALITY**

7.1. The supplier shall inform the Buyer about the readiness of the goods two weeks before the expected time of shipment of the goods and send a notice of the beginning of the shipment of the goods.

7.2. Acceptance for quality and quantity is carried out at the warehouse of the Consignee with the participation of a representative of an independent inspection company, selected in agreement with the Buyer, with the attribution of costs to the Supplier's account and the obligatory participation of the Supplier's representative. In this case, in the event that the Supplier fails to provide its representative with the acceptance of the Goods, the Supplier accepts the received acceptance results without the right to further challenge them.

Based on the results of the acceptance of goods in the warehouse of the Consignee, the Receiving Certificate shall be drawn up by the Consignee in accordance with the "Instruction on the procedure for registration of documentation and organization of accounting, at enterprises responsible for safekeeping the material values of the relevant group", which is signed by the Consignee, the representative of an independent inspection company or authorized participants in the acceptance (commission)

7.3. Acceptance of goods is carried out by the number (pieces, bundle, pairs, mode).

7.4. In case of revealing hidden defects of the goods in quality, the Buyer must notify the Supplier about it by e-mail or by fax no later than 48 hours after the discovery of these deficiencies.

7.6. Hidden shortcomings in quality are recognized as such shortcomings, which could not be detected with the usual for this type of product checks and identified only in the process of its storage, processing, implementation and operation.

7.7. If there are hidden defects in the product, the Supplier (the Manufacturer) is liable for the property, irrespective of the time of delivery (bookmark) of the products and the time of detection of the indicated deficiencies, within the warranty period of storage, which is the subject of the act.

7.8. The fact that there are hidden shortcomings in the quality of the goods must be confirmed by authorized representatives of the Buyer and the Supplier, as well as by representatives of the

представителями Покупателя и Поставщика, а также представителями независимой инспекционной компании.

7.9. В случае уклонения Поставщика от участия в составлении акта, о наличии скрытых недостатков в товаре и от выбора им соответствующих независимых экспертов, в течение 7 банковских дней после извещения его Покупателем об обнаружении скрытых недостатков, Покупатель вправе самостоятельно определить таких экспертов и составить акт без участия представителя Поставщика с отнесением в последующем всех расходов, связанных с проведением экспертизы, на Поставщика.

7.10. Претензия, связанная с обнаружением в товаре скрытых недостатков, предъявляется Поставщику в срок не позднее одного месяца после составления акта о наличии таких недостатков, и должна быть рассмотрена Поставщиком в течение 15 календарных дней, после получения подтверждающих документов.

7.11. Поставщик при получении надлежаще оформленных документов, подтверждающих наличие у товара скрытых недостатков, обязан в течение 7 календарных дней рассмотреть её, в случае подтверждения или если по истечении указанного срока от поставщика не последует ответа, претензия считается признанной Поставщиком. Поставщик в течение 30 дней должен за свой счет заменить такой товар на качественный в соответствии с условиями пункта 5.7. и раздела 3 настоящего договора.

7.12. Приемный акт, составленный Грузополучателем, является признанным и обязательным для обеих сторон при осуществлении расчетов за фактически поставленный товар. Товар подлежит замене в гарантийный срок хранения, при соблюдении правил хранения в соответствии с ГОСТ.

7.13. При поставке некачественного и дефектного товара, несоответствующего условиям раздела 3 настоящего договора, товар не принимается. Поставщик обязан заменить этот товар на качественный в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора. Издержки по транспортировке, таможенной очистке, сертификации, приемке, хранению некачественного товара и его замене на качественный товар, включая расходы по отгрузке, относятся на счет Поставщика.

7.14. В случае порчи товара до истечения срока хранения (скрытые недостатки), Поставщик обязан заменить этот товар на качественный в течении срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора.

## 8. ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТОВАРА

8.1. Страна происхождения товара - \_\_\_\_\_

8.2. Код товара по ТН ВЭД- \_\_\_\_\_

8.3. Производитель и грузоотправитель - \_\_\_\_\_ (Страна)

## 9. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

9.1. Формой оплаты по настоящему договору является безотзывный, документарный, неподтвержденный, делимый аккредитив, открываемый банком Покупателя в пользу Поставщика на полную сумму договора сроком на 90 дней с даты открытия аккредитива.

9.2. После постановки на учет и получение необходимых заключений по договору в уполномоченных органах Республики Узбекистан, в течение 5 банковских дней Покупатель выставляет инвойс на оплату гарантии исполнения договора (Performance Bond) на сумму \_\_\_% от договорной стоимости товара в размере \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_, \_\_\_) долларов США, который должен быть оплачен Поставщиком в течение 5 банковских дней.

9.3. После приемки последней партии товара и подписания акта сверки по Договору, подтверждающего отсутствие взаимных

independent. inspection company.

7.9. In the event that the Supplier is absent from participating in the preparation of an act, on the existence of hidden defects in the goods and on the selection of appropriate independent experts, within 7 banking days after the Buyer has notified the hidden defects, the Buyer has the right to independently determine such experts and draw up an act without the participation of the Supplier's representative with subsequent attribution of all costs associated with the examination to the Supplier.

7.10. The claim related to the discovery of hidden defects in the product shall be presented to the Supplier within a period of not less than one month after drawing up an act on the presence of such deficiencies, and shall be considered by the Supplier within 15 calendar days after receipt of supporting documents.

7.11. The supplier, upon receipt of properly executed documents confirming the presence of hidden defects, is obliged to consider it within 7 calendar days, in case of confirmation or if after the specified period the supplier does not respond, the claim is deemed to be the Supplier. Supplier within 30 days must at its own expense to replace such a good quality goods in accordance with the provisions of paragraph 5.7. and section 3 of this contract.

7.12. Adoption act compiled by the Consignee, is recognized and binding on both parties when making settlements for the goods actually delivered. The goods shall be replaced during the warranty period of storage, subject to the storage rules in accordance with GOST.

7.13. At delivery of the poor-quality and defective goods, not corresponding to conditions of section 3 of the present contract, commodity is not received. The supplier is obliged to replace this product with a quality one within the delivery time of the goods (in accordance with clause 5.1.) On the terms of sections 3.4 and 5 of this contract. Costs for transportation, customs clearance, certification, acceptance, storage of low-quality goods and its replacement by quality goods, including shipping costs, are charged to the Supplier's account.

7.14. In the event of damage to the product before the expiration of the storage period (latent defects), the Supplier shall replace this good with the quality of the goods delivered at the time of delivery (in accordance with clause 5.1.) On the terms of sections 3.4 and 5 of this contract.

## 8. ORIGIN OF GOODS

8.1. Country of origin - \_\_\_\_\_

8.2. CODE OF FEA FOREIGN INVESTMENTS -- \_\_\_\_\_

8.3. Manufacturer and Dispatcher - \_\_\_\_\_ (Country)

## 9. TERMS OF PAYMENT

9.1. The form of payment under this contract is an irrevocable, documentary, unconfirmed, dividable letter of credit opened by the Buyer's bank in favor of the Supplier for the full amount of the contract for a period of 90 days from the date of opening the letter of credit.

9.2. After registering and obtaining the necessary conclusions on the contract in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan, within 5 banking days, the Buyer invites an invoice for payment of the performance guarantee contract (Performance Bond) in the amount of 1% of the contract value of the goods in the amount of \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_, \_\_\_) US dollars, which must be paid by the Supplier within 5 banking days.



обязательств и задолженностей, гарантия исполнения договора возвращается Поставщику.

9.4. Аккредитив выставляется Покупателем после получения гарантии исполнения договора и в течение 5 дней после конвертации сума в СКВ - в доллары США.

9.5. Платежи по аккредитиву будут производиться против представления следующих документов:

- коммерческий инвойс, выданный Поставщиком - 1 экземпляр в оригинале;

- акт Грузополучателя о приемке товара по качеству и количеству, выданный по факту приемки товара на складе Грузополучателя - 1 экземпляр подлинник;

- сертификат (удостоверение) качества изготовителя - 1 экземпляр копия или фотокопия.

9.6. Документы предоставляются на русском языке. Документы должны быть предоставлены в банк Поставщика не позднее 20 (двадцать) дней с даты оформления акта о приемке товара на складе Грузополучателя, но в пределах срока действия аккредитива. Документы представляются Поставщику посредством экспресс почты. Допускается представление Поставщиком документов, предусмотренных в п. 9.5 договора в банк Покупателя для раскрытия суммы по аккредитиву в части поставленного товара.

9.7. Аккредитив подчиняется «Унифицированным правилам и обычаям для документарного аккредитива» (публикация Международной Торговой палаты № 600, ред. 2007 года).

9.8. Банковские расходы в Республике Узбекистан относятся на счет Покупателя, банковские расходы за пределами Республики Узбекистан - на счет Поставщика.

9.9. Расходы, связанные с внесением изменений в договор, оформлением дополнительных соглашений, производятся Поставщиком за его счет.

## 10. ФОРС-МАЖОР

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, а также иных обстоятельств, которые независимо от воли сторон, не могли быть ими предвидены, в момент заключения договора и предотвращены разумными средствами при их наступлении.

10.2. К обстоятельствам, указанным в п.10.1. договора относятся: война и военные действия, восстания, эпидемии, эпизоотии, землетрясения, наводнения, акты органов власти, непосредственно затрагивающие предмет настоящего Договора и иные события, которые будут подтверждены компетентными органами страны, на территории которого произошло данное событие. Документ, выданный компетентным государственным органом страны совершения обстоятельств непреодолимой силы будет являться достаточным основанием для подтверждения данных обстоятельств.

10.3. Сторона, которая не может выполнить свои обязательства по настоящему договору, должна немедленно уведомит другую Сторону в письменном виде о начале и окончании обстоятельств неопределимой силы, но в любом случае не позднее 3 рабочих дней после их начала. В течение 20 дней Сторона предоставляет документы подтверждающие обстоятельства непреодолимой силы.

10.4. Наступление обстоятельств, предусмотренных настоящим разделом, при условии соблюдения требований п.10.3. настоящего Договора, продлевает срок исполнения договорных обязательств на период, который в целом соответствует сроку действия наступившего обстоятельства и разумному сроку для его устранения.

10.5. Вопросы о действиях Сторон при наступлении обстоятельств непреодолимой силы преодолении последствий ее

9.3. After the acceptance of the last shipment of the goods and the signing of the reconciliation act under the Contract, confirming the absence of mutual obligations and debts, the contract performance guarantee is returned to the Supplier.

9.4. The Letter of Credit is issued by the Buyer after receiving the guarantee of performance of the contract and within 5 days after converting the sum into hard currency - into US dollars.

9.5. Payments under the letter of credit will be made against the submission of the following documents:

- commercial invoice issued by the Supplier - 1 copy in the original;

- the Consignee's certificate of acceptance of the goods for quality and quantity, issued upon receipt of goods at the warehouse of the Consignee - 1 original;

- manufacturer's certificate (certificate) of quality - 1 copy or photocopy.

9.6. Documents are provided in Russian. The documents must be submitted to the Supplier's bank not later than 20 (twenty) days from the date of execution of the acceptance certificate for the goods in the warehouse of the Consignee, but within the validity period of the letter of credit. Documents are submitted to the Supplier by express mail. The Supplier submits the documents specified in clause 9.5 of the contract to the Buyer's bank for disclosure of the amount under the letter of credit in the part of the delivered goods.

9.7. The letter of credit is subject to the "Uniform Rules and Customs for a Documentary Credit" (International Chamber of Commerce Publication No. 600, ed., 2007).

9.8. Banking expenses in the Republic of Uzbekistan are charged to the account of the Buyer, bank charges outside the Republic of Uzbekistan - to the account of the Supplier.

9.9. The costs associated with making changes to the contract, registration of additional agreements, are made by the Supplier at his expense

## 10. FORCE MAJEURE

10.1. The parties are released from responsibility for improper performance of obligations under this contract in the event of force majeure circumstances, as well as other circumstances that, irrespective of the will of the parties, could not be foreseen by them. At the time of the conclusion of the contract and are prevented by reasonable means at their approach.

10.2. To the circumstances specified in clause 10.1. Contract include war and military operations, insurrections, epidemics, epizootics, earthquakes, floods, acts of authorities directly affecting the subject of this Contract and other events that will be confirmed by the competent authorities of the country in whose territory the event occurred. The document issued by the competent state authority of the country in the event of force majeure will be sufficient grounds for the confirmation of these circumstances.

10.3. A party that is unable to fulfill its obligations under this contract must immediately notify the other in writing of the beginning and end of the circumstances of undeterminable force, but in any case not later than 3 working days after their commencement. Within 20 days the Party shall provide documents confirming the circumstances of the insurmountable force.

10.4. The advent of circumstances. Provided for in this section, provided that the requirements of clause 10.3 are met. of this Contract extends the term for the performance of contractual obligations for a period that generally corresponds to the period of validity of the present circumstance and a reasonable time for its elimination.

воздействия Стороны решают путем переговоров. В случае принятия Сторонами решения о расторжении договора ни одна из Сторон не возмещает каких-либо убытков, вызванных таким расторжением, кроме возврата суммы документально подтвержденных затрат, понесенных сторонами в целях исполнения настоящего договора, до момента его расторжения.

## 11. РЕКЛАМАЦИИ

11.1. Возможные претензии, в случае недопоставки товара, заявляются Покупателем Поставщику в течение 3 дней со дня получения товара согласно акта приемки Грузополучателя.

11.2. Покупатель имеет право, предъявить претензии по качеству в течение гарантийного срока товара,

11.3. По требованию Заказчика, Поставщик обязан заменить забракованный товар товаром надлежащего качества в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) с момента выявления товара, не отвечающего качеству, определенному настоящим договором, а недостающее количество товара до поставить в течение 30 дней на условиях поставки в соответствии с разделом 5 настоящего договора, либо возратить денежные средства на сумму стоимости некачественного или недостающего товара, что не освобождает Поставщика от ответственности, предусмотренной настоящим договором.

## 12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

12.1. В случае просрочки в поставке товаров Продавец уплачивает штраф в размере 0,5% от стоимости не поставленного товара за каждый день просрочки, но не более 50% от стоимости не поставленного товара.

12.2. В случае просрочки платежа «Покупатель» уплачивает штраф «Продавцу» в размере 0,4% от общей стоимости товара за каждый день просрочки, но не более 50% от суммы просроченного платежа.

12.3. Уплата штрафа не освобождает стороны от выполнения обязательств по договору.

12.4. В случае просрочки открытия аккредитива Заказчик уплачивает Поставщику пени в размере 0,5% от суммы аккредитива за каждый день просрочки, но не более 50 % от общей суммы не открытого аккредитива.

12.5. В случае поставки товара в немаркированной или не надлежаще маркированной упаковке Поставщик обязан в 10 дневный срок обеспечить за свой счет восстановление (исправление) маркировки, либо замену соответствующего товара и упаковки на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора.

12.6. В случае необеспечения Поставщиком исполнения условий договора, сумма гарантии исполнения договора удерживается без акцепта со стороны Поставщика в пользу Покупателя в части необеспечения.

12.7. В случае, если на расчетном счету Покупателя имеются денежные средства Поставщика, данные средства будут удержаны в счет оплаты неустоек.

## 13. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

13.1. Настоящий договор вступает в силу с момента постановки на учет и получения необходимых заключений в уполномоченных органах Республики Узбекистан и действует до-полного исполнения сторонами своих обязательств, а в части взаиморасчетов до полного их исполнения, но не позднее 31 декабря 2022 года.

13.2. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не

10.5. Questions on the actions of the Parties in the event of force majeure circumstances to overcome the consequences of its impact Parties decide by negotiation. If the Parties decide to terminate the contract, neither Party shall compensate any losses caused by such termination, except for the return of the amount of documented costs incurred by the parties for the purpose of executing this contract, until the moment of its termination.

## 11. RECLAMATION

11.1. Possible claims, in case of short delivery, are declared by the Buyer to the Supplier within 3 days from the date of receipt of the goods in accordance with the acceptance certificate of the Consignee.

11.2. The buyer has the right to make claims for quality during the warranty period of the goods,

11.3. At the request of the Customer, the Supplier shall replace the rejected goods with good quality goods during the delivery period of the goods (in accordance with clause 5.1.) From the moment of identifying the goods that do not meet the quality specified in this contract, and the missing quantity of goods shall be delivered within 30 days on delivery terms in accordance with section 5 of this contract, or to refund money for the amount of the cost of a defective or missing product, which does not relieve the Supplier of the responsibility foreseen yaschim contract.

## 12. LIABILITY OF THE PARTIES

12.1. In case of delay in the delivery of goods, the Seller pays a penalty in the amount of 0.5% of the value of the goods not delivered for each day of delay, but not more than 50% of the value of the goods not delivered.

12.2. In case of delay in payment, the "Buyer" pays a penalty to the "Seller" in the amount of 0.4% of the total value of the goods for each day of delay, but not more than 50% of the amount of the overdue payment.

12.3. Payment of a fine does not relieve the parties from fulfilling their obligations under the contract.

12.4. In case of delay in opening a letter of credit, the Customer pays a penalty to the Supplier in the amount of 0.5% of the amount of the letter of credit for each day of delay, but not more than 50% of the total amount of the non-opened letter of credit.

12.5. In case of delivery of the goods in unmarked or not properly marked packages, the Supplier is obliged to ensure at his own expense the restoration (correction) of the marking, or the replacement of the corresponding goods and packaging on the terms of Sections 3.4 and 5 of this contract at his own expense.

12.6. In the event that the Supplier fails to fulfill the terms of the contract, the amount of the performance guarantee is withheld without acceptance by the Supplier in favor of the Buyer in the non-collateral part.

12.7. In the event that the Supplier's funds are available on the settlement account of the Buyer, the funds will be withheld in the forfeit account.

## 13. OTHER CONDITIONS

13.1. The present contract comes into force from the moment of registration and receipt of the necessary conclusions in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan and is valid until the parties fully fulfill their obligations, and in respect of mutual settlements until their full execution, but not later than December 31, year 2022.

13.2. The parties hereby undertake to comply with the requirements of anti-corruption laws and not take any action that may

совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

При несоблюдении антикоррупционных оговорок стороной договора и лицами, привлеченными ею (субподрядными организациями, агентами и иными лицами, подконтрольными сторонам), другая сторона вправе приостановить, расторгнуть договор в одностороннем порядке и потребовать возмещения убытков.

13.3. Настоящий Договор, может быть расторгнут по соглашению сторон или в одностороннем порядке по требованию одной из сторон, в случае существенного нарушения другой стороной условий договора.

13.4. Все изменения или дополнения к настоящему Договору будут действовать лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами с обеих сторон. Расходы по оформлению дополнительных соглашений покрываются за счет средств Поставщика.

13.5. Все споры и вопросы, вытекающие из действия настоящего Договора, решаются сторонами мирным путем, а при невозможности решить их мирным путем, передаются на рассмотрение в Экономический суд города Ташкента. Решение Экономического суда является обязательным для обеих сторон.

13.6. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках в двух экземплярах по одному для каждой из сторон и имеющих одинаковую юридическую силу

violate the norms of anti-corruption laws in connection with their rights or obligations under this agreement, including (but not limited to) not making offers, authorization, promises and making illegal payments, including (but not limited to) bribes in cash or in any form to any individuals or legal entities, including (but not limited to) commercial organizations, government and self-government bodies of citizens, government officials, private companies and their representatives.

In case of non-compliance of anti-corruption clauses by the contracting party and the involved persons (subcontractors, agents and other persons controlled by the parties), the other party has the right to suspend, terminate the contract unilaterally and demand compensation for losses.

13.3. The present contract can be terminated by agreement of the parties or unilaterally at the request of one of the parties, in the event of a material breach by the other party of the terms of the contract.

13.4. Any changes or amendments to this Contract will be valid only if they are made in writing and signed by authorized persons on both sides. Expenses for execution of additional agreements are covered at the expense of the Supplier.

13.5. All disputes and issues arising from the operation of this Contract shall be resolved by peaceful means, and if they cannot be resolved peacefully, they shall be submitted to the Economic Court of Tashkent for consideration. The decision of the Economic Court is binding on both parties.

13.6. The present Contract is made in Russian and English in two copies, one for each party and having equal legal

#### 14. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН:

##### ПРОДАВЕЦ:

Компания « \_\_\_\_\_ »

Адрес: \_\_\_\_\_

Банк: \_\_\_\_\_

Acc.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Директор: \_\_\_\_\_

##### ПОКУПАТЕЛЬ:

Компания « \_\_\_\_\_ »

Адрес: \_\_\_\_\_

Банк: \_\_\_\_\_

Acc.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Директор: \_\_\_\_\_

#### 14. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES:

##### SELLER:

Company « \_\_\_\_\_ »

Address: \_\_\_\_\_

fone: \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Acc.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Director: \_\_\_\_\_

##### BUYER:

Company « \_\_\_\_\_ »

Address: \_\_\_\_\_

fone: \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Acc.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Director: \_\_\_\_\_

# Проект договора для иностранных участников тендера

ДОГОВОР № \_\_\_\_\_ по лоту № \_\_\_\_\_

AGREEMENT № \_\_\_\_\_ by lot № \_\_\_\_\_

г.Ташкент  
Настоящий договор заключен между \_\_\_\_\_ 20\_\_ года  
« \_\_\_\_\_ », ( \_\_\_\_\_ страна ), именуемый в  
дальнейшем «Поставщик» в лице директора \_\_\_\_\_,  
действующего на основании \_\_\_\_\_, с одной стороны, и  
\_\_\_\_\_, (Узбекистан), в лице \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «Покупатель»,  
действующего на основании Устава с другой стороны, о  
нижеследующем:

Tashkent, \_\_\_\_\_ 20\_\_ y  
This agreement is concluded between the compar  
\_\_\_\_\_, ( \_\_\_\_\_ country ), hereinaft  
referred to as the "Supplier" represented by the Direct  
\_\_\_\_\_, acting on the basis of \_\_\_\_\_, on the one han  
and  
(Uzbekistan), in \_\_\_\_\_, here in aft  
referred to as the "Buyer", acting on the basis of the Charter on th  
other hand, on the following:

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. «Поставщик» обязуется поставить по лоту № \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (далее именуемый «Товар») в количестве,  
качестве и по цене, указанном в нижеследующей спецификации к  
договору, которое является неотъемлемой частью, а «Покупатель»  
обязуется принять и оплатить стоимость товара в порядке и на  
условиях, определенных настоящим договором:

п/п №	Наименование товара	Ед. изм.	Кол-во	Цена за ед.	Общая сумма в	Код ТНВЭД
1						
Итого к оплате: _____ Долл. США						

Сумма прописью \_\_\_\_\_ Долл. США  
( \_\_\_\_\_ Долл. США, \_\_\_\_\_ центов).

1.2. Товар, поставляемый в рамках настоящего договора,  
(наименование товара по лоту), соответствует по качеству ГОСТ,  
ОСТ и ТУ признанные в РУз.

## 2. ЦЕНА И ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА

2.1. Цена на товар устанавливается в Долл. США за единицу, на  
условиях поставки \_\_\_\_\_ (в редакции ИНКОТЕРМС- 2020),  
включая стоимость товара, тары, упаковки, маркировки,  
предотгрузочной инспекции, страхования, погрузки товара на  
транспортное средство, транспортировки товара до места  
назначения, а также информации об отгрузке, выписке  
транспортных документов и прочие (все риски, все расходы по  
доставке груза, налоги, пошлины и т.д. ответственность за порчу и  
потерю товара, а также таможенную очистку, оплата всех  
таможенных, налоговых и других платежей и сборов) как за  
пределами, так и на территории Республики Узбекистан.

2.2. Цена на товар принимается на условиях \_\_\_\_\_  
согласно INCOTERMS- 2020

2.3. Общая стоимость товара по настоящему договору \_\_\_\_\_ Долл.США  
( \_\_\_\_\_ Долл.США, \_\_\_\_\_  
centov).

2.4. Цена товара по настоящему договору является твердой и не  
подлежит изменению в течение всего срока действия настоящего  
договора.

## 3. КАЧЕСТВО ТОВАРА

3.1. Качество товара должно соответствовать требованиям  
ГОСТ и быть подтверждено сертификатом (удостоверением)  
качества изготовителя.

## SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The "Supplier" undertakes to deliver by quantity No. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as the "Goods") in th  
quantity, quality and at the price specified in the followin  
specification to the contract that is an integral part, and the "Buye  
undertakes to accept and pay the cost of the goods in the order and o  
the terms and conditions specified in this contract:

№	Name of product	unit measu r	quanti ty	price per U.S. dollar	General amount U.S. dollar	HS Code
1						
Total for payment: _____ U.S dollar.						

Amount in words \_\_\_\_\_ US dolla  
( \_\_\_\_\_ US dollars, \_\_\_\_\_ cents).

1.2. The goods supplied within the framework of this contra  
(the name of the goods by lot) corresponds to the quality of GOST  
OST and TU recognized in the Republic of Uzbekistan.

## 2. PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT

2.1. The price for the goods is set in USD. United States per uni  
on the terms of delivery of \_\_\_\_\_ (in the INCOTERM  
2020 edition), including the cost of goods, packaging, packaging,  
marking, pre-shipment inspection, insurance, loading of goods on th  
vehicle, transportation of goods to the destination, as well as shippin  
information, transport documents and other risks, all shipping cost  
taxes, duties, etc. responsibility for damage and loss of goods, as we  
as customs clearance, payment of all customs, tax and other fees an  
charges) both outside and in the territory of the Republic o  
Uzbekistan.

2.2. The price for the goods is accepted on the terms of deliver  
of \_\_\_\_\_ according- t  
INCOTERMS-2020

2.3. The total value of the goods under this contract \_\_\_\_\_ US  
( \_\_\_\_\_ US dollars, \_\_\_\_\_ cents).

2.4. The price of the goods under this contract is firm and no  
subject to change during the entire term of this contract.

## 3. QUALITY OF GOODS

3.1. The quality of the goods must meet the requirements o  
GOST and be confirmed by the manufacturer's certificat  
(certificate).

3.2. Поставляемый товар должен быть новый, не бывший в употреблении, со сроком производства не ранее 2021 года.

3.3. Если обнаружены дефекты товара или не соответствие ГОСТу, то Поставщик должен заменить дефектный товар на новый товар, соответствующий ГОСТу. Бракованный товар возвращается Поставщику после замены на качественный.

#### 4. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА ТОВАРА

4.1. Упаковка и маркировка товара должна соответствовать требованиям действующих ГОСТов.

4.2. «Поставщик» несет ответственность перед «Покупателем» за изменение качества товара в следствии ненадлежащей упаковки и т.д.

#### 5. СРОКИ И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

5.1. Сроки поставки товара: \_\_\_\_\_. Днем поставки считается день комиссионной приема-сдачи товара на склад «Грузополучателя», указанный в пункте 2.1. настоящего договора.

5.2. Базис поставки определяется на условиях \_\_\_\_\_ согласно INCOTERMS- 2020.

5.3. Замена дефектного товара или допоставка осуществляется на условиях поставки, указанных в пункте 5.1. настоящего договора.

5.4. Досрочная поставка товар разрешается. «Поставщик» извещает «Покупателя» о досрочной поставке за 7 рабочих дней до ее предполагаемой поставки.

5.5. Товар поставляется по усмотрению Поставщика, удобным для него транспортом.

5.6. Право собственности, а также риск случайной гибели товара переходят с Поставщика на Покупателя после получения товара Покупателем в пункте назначения и подписания уполномоченными представителям и сторон актов приемки по количеству и качеству.

5.7. Грузополучатель: \_\_\_\_\_.

#### 6. ТРАНСПОРТИРОВКА ТОВАРА

6.1. Поставщик осуществляет транспортировку товара в соответствии с международными правилами транспортировки для данного вида товара.

6.2. Поставка товара осуществляется по реквизитам Грузополучателя, указанным в п. 5.7. настоящего договора. Поставщик за свой счет обеспечивает сопровождение товара, исключающего хищение и издержки до складов Грузополучателя.

6.3. Каждая партия товара сопровождается следующими документами на каждую партию:

- коммерческий инвойс - 1 экземпляр оригинал;
- Товарно-транспортная накладная, с указанием номера договора - 1 экземпляр оригинал;
- сертификат (удостоверение) качества изготовителя, с указанием даты производства - 1 дубликат оригинала и 2 копии;
- сертификат происхождения - 1 дубликат оригинала и 2 фотокопии;
- отгрузочная спецификация - 1 оригинал;
- санитарно-эпидемиологическое заключение - 1 оригинал;
- ДТ с печатью таможенных органов страны отправления - 1 экземпляр подлинный (при необходимости);

О наличии вышеуказанных сопроводительных документов

3.2. Delivered goods must be new, not used, with a production period not earlier than 2021.

3.3. If defects in the goods are detected or not in accordance with GOST, then the Supplier shall replace the defective goods with a product corresponding to GOST. The defective goods are returned to the Supplier after replacement by a quality one.

#### 4. PACKING AND MARKING OF GOODS

4.1. Packing and marking of the goods must comply with the requirements of the current GOSTs.

4.2. "Supplier" is liable to the "Buyer" for changing the quality of the goods in consequence of improper packaging, etc.

#### 5. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY

5.1. Terms of delivery: for school supplies \_\_\_\_\_. The day of delivery is considered to be the day of commissioning the acceptance of delivery of goods to the warehouse of the "Consignee" specified in paragraph 2.1. of the present contract.

5.2. The supply basis is determined on the terms \_\_\_\_\_ according to INCOTERMS-2020.

5.3. Replacement of defective goods or delivery is carried out on the terms of delivery specified in clause 5.1. of the present contract.

5.4. Delivered goods are allowed. The "Supplier" notifies the "Buyer" about the early delivery 7 working days before the anticipated delivery.

5.5. The goods are delivered at the discretion of the Supplier, convenient for him transport.

5.6. The right of ownership, as well as the risk of accidental loss of the goods, passes from the Supplier to the Buyer after the receipt of the goods by the Buyer at the destination and signing by the authorized representatives and parties of acceptance certificates by quantity and quality.

5.7. Consignee: \_\_\_\_\_.

#### 6. TRANSPORTATION OF GOODS

6.1. The supplier carries out transportation of the goods in accordance with international transportation rules for this type of goods.

6.2. The delivery of the goods is carried out by the requisites of the Consignee, indicated in clause 5.7. of the present contract. The supplier at his own expense provides escort of goods that excludes theft and costs to the consignee's warehouses.

6.3. Each batch of goods is accompanied by the following documents for each lot:

- commercial invoice - 1 original copy;
- Consignment note, with the number of the contract - 1 original;
- certificate (certificate) of the manufacturer's quality with the date of production - 1 duplicate of the original and 2 copies;
- certificate of origin - 1 duplicate of the original and 2 photocopies;
- shipping specification - 1 original;
- Sanitary-epidemiological conclusion - 1 original;
- DC with the seal of the customs authorities of the country of origin - 1 original (if necessary);

On the presence of the above-mentioned accompanying documents, a mark must be made in the corresponding column of the consignment note.

должна быть сделана отметка в соответствующей графе товарно-транспортной накладной.

6.4. В день отгрузки товара Поставщик должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте о станции/пункте отправления груза и станции/пункте назначения, количестве мест, весе отправляемого груза.

6.5. Не позднее 24 часов после отгрузки товара Поставщик должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте номера ж/д вагонов/автотранспортных средств, номера железнодорожных /товарно-транспортных накладных, дату отгрузки, количество мест, вес.

Поставщик должен предоставить Покупателю по факсу и/или по электронной почте следующие копии документов в течение 5 банковских дней после отгрузки товара:

- коммерческий инвойс;
- Товарно-транспортная накладная (оригинал отправляется с товаром);
- сертификат (удостоверение) качества с указанием даты производства, выданный изготовителем;
- сертификат происхождения товара;
- санитарно-эпидемиологическое заключение;
- ДТ с печатью таможенных органов страны отправителя

## 7. ПОРЯДОК ОТГРУЗКИ И ПРИЁМКИ ТОВАРА ПО КОЛИЧЕСТВУ И КАЧЕСТВУ

7.1. Поставщик за две недели до предполагаемого срока отгрузки товара информирует Покупателя о готовности товара и направляет извещение о начале отгрузки товара.

7.2. Приемка по качеству и количеству производится на складе Грузополучателя с участием представителя независимой инспекционной компании, выбранной по согласованию с Покупателем, с отнесением расходов на счет Поставщика и обязательным участием представителя Поставщика. При этом, в случае необеспечения Поставщиком участия своего представителя при приемке Товара, Поставщик принимает полученные результаты приемки без права их дальнейшего оспаривания.

По результатам приемки товара на складе Грузополучателя составляется приёмный акт Грузополучателем в соответствии с «Инструкцией о порядке оформления документации и организации учета, на предприятиях, осуществляющих ответственное хранение материальных ценностей соответствующей группы», который подписывается Грузополучателем, представителем независимой инспекционной компании или уполномоченными участниками приемки (комиссии)

7.3. Приемка товара осуществляется по количеству (штук, пачка, пар, комплект).

7.4. В случае выявления скрытых недостатков товара по качеству Покупатель обязан известить об этом Поставщика по электронной почте либо по факсу не позднее 48 часов с момента обнаружения этих недостатков.

7.6. Скрытыми недостатками по качеству признаются такие недостатки, которые не могли быть обнаружены при обычной для данного вида товара проверки и выявленные лишь в процессе его хранения, обработке, реализации и эксплуатации.

7.7. При обнаружении скрытых недостатков продукции, имущественную ответственность несет Поставщик (Изготовитель), независимо от времени поставки (закладки) продукции и времени обнаружения указанных недостатков, в рамках гарантийного срока хранения, о чем составляется акт.

7.8. Факт наличия скрытых недостатков у товара по качеству должен быть подтвержден уполномоченными на то компетентными

6.4. On the day of shipment of the goods, the Supplier shall inform the Buyer by fax and / or e-mail about the station / point of departure of the goods and the station / destination, the number of seats, the weight of the shipment.

6.5. Not later than 24 hours after the shipment of the goods, the Supplier shall inform the Purchaser by fax and / or e-mail the numbers of the railway wagons / vehicles, the numbers of the railway / commodity waybills, the date of shipment, the number of seats,

The Supplier shall provide the Buyer with the following copies of documents by fax and / or e-mail within 5 banking days after the shipment of the goods:

- commercial invoice;
- Goods and transport waybill (the original is sent with the goods);
- a certificate (certificate) of quality with an indication of the date of manufacture issued by the manufacturer;
- certificate of origin of goods;
- Sanitary-epidemiological conclusion;
- DC with the seal of customs authorities of the country of the sender

## 7. ORDER OF SHIPMENT AND ACCEPTANCE OF GOODS BY QUANTITY AND QUALITY

7.1. The supplier shall inform the Buyer about the readiness of the goods two weeks before the expected time of shipment of the goods and send a notice of the beginning of the shipment of the goods.

7.2. Acceptance for quality and quantity is carried out at the warehouse of the Consignee with the participation of a representative of an independent inspection company, selected in agreement with the Buyer, with the attribution of costs to the Supplier's account and the obligatory participation of the Supplier's representative. In this case, in the event that the Supplier fails to provide its representative with the acceptance of the Goods, the Supplier accepts the received acceptance results without the right to further challenge them.

Based on the results of the acceptance of goods in the warehouse of the Consignee, the Receiving Certificate shall be drawn up by the Consignee in accordance with the "Instruction on the procedure for registration of documentation and organization of accounting, of enterprises responsible for safekeeping the material values of the relevant group", which is signed by the Consignee, the representative of an independent inspection company or authorized participants in the acceptance (commission)

7.3. Acceptance of goods is carried out by the number (pieces bundle, pairs, mode).

7.4. In case of revealing hidden defects of the goods in quality the Buyer must notify the Supplier about it by e-mail or by fax not later than 48 hours after the discovery of these deficiencies.

7.6. Hidden shortcomings in quality are recognized as such shortcomings, which could not be detected with the usual for this type of product checks and identified only in the process of its storage, processing, implementation and operation.

7.7. If there are hidden defects in the product, the Supplier (the Manufacturer) is liable for the property, irrespective of the time of delivery (bookmark) of the products and the time of detection of the indicated deficiencies, within the warranty period of storage, which is the subject of the act.

7.8. The fact that there are hidden shortcomings in the quality of the goods must be confirmed by authorized representatives of the Buyer and the Supplier, as well as by representatives of the

представителями Покупателя и Поставщика, а также представителями независимой инспекционной компании.

7.9. В случае уклонения Поставщика от участия в составлении акта, о наличии скрытых недостатков в товаре и от выбора им соответствующих независимых экспертов, в течение 7 банковских дней после извещения его Покупателем об обнаружении скрытых недостатков, Покупатель вправе самостоятельно определить таких экспертов и составить акт без участия представителя Поставщика с отнесением в последующем всех расходов, связанных с проведением экспертизы, на Поставщика.

7.10. Претензия, связанная с обнаружением в товаре скрытых недостатков, предъявляется Поставщику в срок не позднее одного месяца после составления акта о наличии таких недостатков, и должна быть рассмотрена Поставщиком в течение 15 календарных дней, после получения подтверждающих документов.

7.11. Поставщик при получении надлежаще оформленных документов, подтверждающих наличие у товара скрытых недостатков, обязан в течение 7 календарных дней рассмотреть её, в случае подтверждения или если по истечении указанного срока от поставщика не последует ответа, претензия считается признанной Поставщиком. Поставщик в течение 30 дней должен за свой счет заменить такой товар на качественный в соответствии с условиями пункта 5.7. и раздела 3 настоящего договора.

7.12. Приемный акт, составленный Грузополучателем, является признанным и обязательным для обеих сторон при осуществлении расчетов за фактически поставленный товар. Товар подлежит замене в гарантийный срок хранения, при соблюдении правил хранения в соответствии с ГОСТ.

7.13. При поставке некачественного и дефектного товара, несоответствующего условиям раздела 3 настоящего договора, товар не принимается. Поставщик обязан заменить этот товар на качественный в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора. Издержки по транспортировке, таможенной очистке, сертификации, приемке, хранению некачественного товара и его замене на качественный товар, включая расходы по отгрузке, относятся на счет Поставщика.

7.14. В случае порчи товара до истечения срока хранения (скрытые недостатки), Поставщик обязан заменить этот товар на качественный в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора.

## 8. ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТОВАРА

8.1. Страна происхождения товара - \_\_\_\_\_

8.2. Код товара по ТН ВЭД- \_\_\_\_\_

8.3. Производитель и грузоотправитель - \_\_\_\_\_ (Страна)

## 9. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

9.1. Формой оплаты по настоящему договору является безотзывный, документарный, неподтвержденный, делимый аккредитив, открываемый банком Покупателя в пользу Поставщика на полную сумму договора сроком на 90 дней с даты открытия аккредитива.

9.2. После постановки на учет и получение необходимых заключений по договору в уполномоченных органах Республики Узбекистан, в течение 5 банковских дней Покупатель выставляет инвойс на оплату гарантии исполнения договора (Performance Bond) на сумму \_\_\_% от договорной стоимости товара в размере \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_, \_\_\_) долларов США, который должен быть оплачен Поставщиком в течение 5 банковских дней.

9.3. После приемки последней партии товара и подписания акта сверки по Договору, подтверждающего отсутствие взаимных

independent inspection company.

7.9. In the event that the Supplier is absent from participating in the preparation of an act, on the existence of hidden defects in the goods and on the selection of appropriate independent experts, within 7 banking days after the Buyer has notified the hidden defects, the Buyer has the right to independently determine such experts and draw up an act without the participation of the Supplier's representative with subsequent attribution of all costs associated with the examination to the Supplier.

7.10. The claim related to the discovery of hidden defects in the product shall be presented to the Supplier within a period of not less than one month after drawing up an act on the presence of such deficiencies, and shall be considered by the Supplier within 15 calendar days after receipt of supporting documents.

7.11. The supplier, upon receipt of properly executed documents confirming the presence of hidden defects, is obliged to consider it within 7 calendar days, in case of confirmation or if after the specified period the supplier does not respond, the claim is deemed to be the Supplier. Supplier within 30 days must at its own expense to replace such a good quality goods in accordance with the provisions of paragraph 5.7. and section 3 of this contract.

7.12. Adoption act compiled by the Consignee, is recognized and binding on both parties when making settlements for the goods actually delivered. The goods shall be replaced during the warranty period of storage, subject to the storage rules in accordance with GOST.

7.13. At delivery of the poor-quality and defective goods, not corresponding to conditions of section 3 of the present contract commodity is not received. The supplier is obliged to replace this product with a quality one within the delivery time of the goods (in accordance with clause 5.1.) On the terms of sections 3.4 and 5 of this contract. Costs for transportation, customs clearance certification, acceptance, storage of low-quality goods and its replacement by quality goods, including shipping costs, are charged to the Supplier's account.

7.14. In the event of damage to the product before the expiration of the storage period (latent defects), the Supplier shall replace this good with the quality of the goods delivered at the time of delivery (in accordance with clause 5.1.) On the terms of sections 3.4 and 5 of this contract.

## 8. ORIGIN OF GOODS

8.1. Country of origin - \_\_\_\_\_

8.2. CODE OF FEA FOREIGN INVESTMENTS -- \_\_\_\_\_

8.3. Manufacturer and Dispatcher - \_\_\_\_\_ (Country)

## 9. TERMS OF PAYMENT

9.1. The form of payment under this contract is an irrevocable documentary, unconfirmed, dividable letter of credit opened by the Buyer's bank in favor of the Supplier for the full amount of the contract for a period of 90 days from the date of opening the letter of credit.

9.2. After registering and obtaining the necessary conclusions or the contract in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan within 5 banking days, the Buyer invites an invoice for payment of the performance guarantee contract (Performance Bond) in the amount of 1% of the contract value of the goods in the amount of \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_, \_\_\_) US dollars, which must be paid by the Supplier within 5 banking days.

обязательств и задолженностей, гарантия исполнения договора возвращается Поставщику.

9.4. Аккредитив выставляется Покупателем после получения гарантии исполнения договора и в течение 5 дней после конвертации сума в СКВ - в доллары США.

9.5. Платежи по аккредитиву будут производиться против представления следующих документов:

- коммерческий инвойс, выданный Поставщиком - 1 экземпляр в оригинале;

- акт Грузополучателя о приемке товара по качеству и количеству, выданный по факту приемки товара на складе Грузополучателя - 1 экземпляр подлинник;

- сертификат (удостоверение) качества изготовителя - 1 экземпляр копия или фотокопия.

9.6. Документы предоставляются на русском языке. Документы должны быть предоставлены в банк Поставщика не позднее 20 (двадцать) дней с даты оформления акта о приемке товара на складе Грузополучателя, но в пределах срока действия аккредитива. Документы представляются Поставщику посредством экспресс почты. Допускается представление Поставщиком документов, предусмотренных в п. 9.5 договора в банк Покупателя для раскрытия суммы по аккредитиву в части поставленного товара.

9.7. Аккредитив подчиняется «Унифицированным правилам и обычаям для документарного аккредитива» (публикация Международной Торговой палаты № 600, ред. 2007 года).

9.8. Банковские расходы в Республике Узбекистан относятся на счет Покупателя, банковские расходы за пределами Республики Узбекистан - на счет Поставщика.

9.9. Расходы, связанные с внесением изменений в договор, оформлением дополнительных соглашений, производятся Поставщиком за его счет.

## 10. ФОРС-МАЖОР

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, а также иных обстоятельств, которые независимо от воли сторон, не могли быть ими предвидены в момент заключения договора и предотвращены разумными средствами при их наступлении.

10.2. К обстоятельствам, указанным в п.10.1. договора относятся: война и военные действия, восстания, эпидемии, эпизоотии, землетрясения, наводнения, акты органов власти, непосредственно затрагивающие предмет настоящего Договора и иные события, которые будут подтверждены компетентными органами страны, на территории которого произошло данное событие. Документ, выданный компетентным государственным органом страны совершения обстоятельств непреодолимой силы будет являться достаточным основанием для подтверждения данных обстоятельств.

10.3. Сторона, которая не может выполнить свои обязательства по настоящему договору, должна немедленно уведомить другую Сторону в письменном виде о начале и окончании обстоятельств непреодолимой силы, но в любом случае не позднее 3 рабочих дней после их начала. В течение 20 дней Сторона предоставляет документы подтверждающие обстоятельства непреодолимой силы.

10.4. Наступление обстоятельств, предусмотренных настоящим разделом, при условии соблюдения требований п.10.3. настоящего Договора, продлевает срок исполнения договорных обязательств на период, который в целом соответствует сроку действия наступившего обстоятельства и разумному сроку для его устранения.

10.5. Вопросы о действиях Сторон при наступлении обстоятельств непреодолимой силы и преодолении последствий ее

9.3. After the acceptance of the last shipment of the goods and the signing of the reconciliation act under the Contract, confirming the absence of mutual obligations and debts, the contract performance guarantee is returned to the Supplier.

9.4. The Letter of Credit is issued by the Buyer after receiving the guarantee of performance of the contract and within 5 days after converting the sum into hard currency - into US dollars.

9.5. Payments under the letter of credit will be made against the submission of the following documents:

- commercial invoice issued by the Supplier - 1 copy in the original;

- the Consignee's certificate of acceptance of the goods for quality and quantity, issued upon receipt of goods at the warehouse of the Consignee - 1 original;

- manufacturer's certificate (certificate) of quality - 1 copy photocopy.

9.6. Documents are provided in Russian. The documents must be submitted to the Supplier's bank not later than 20 (twenty) days from the date of execution of the acceptance certificate for the goods in the warehouse of the Consignee, but within the validity period of the letter of credit. Documents are submitted to the Supplier by express mail. The Supplier submits the documents specified in clause 9.5 of the contract to the Buyer's bank for disclosure of the amount under the letter of credit in the part of the delivered goods.

9.7. The letter of credit is subject to the "Uniform Rules and Customs for a Documentary Credit" (International Chamber of Commerce Publication No. 600, ed., 2007).

9.8. Banking expenses in the Republic of Uzbekistan are charged to the account of the Buyer, bank charges outside the Republic of Uzbekistan - to the account of the Supplier.

9.9. The costs associated with making changes to the contract, registration of additional agreements, are made by the Supplier at his expense

## 10. FORCE MAJEURE

10.1. The parties are released from responsibility for improper performance of obligations under this contract in the event of force majeure circumstances, as well as other circumstances that, irrespective of the will of the parties, could not be foreseen by them at the time of the conclusion of the contract and are prevented by reasonable means at their approach.

10.2. To the circumstances specified in clause 10.1. Contract include war and military operations, insurrections, epidemics, epizootics, earthquakes, floods, acts of authorities directly affecting the subject of this Contract and other events that will be confirmed by the competent authorities of the country in whose territory the event occurred. The document issued by the competent state authority of the country in the event of force majeure will be sufficient grounds for the confirmation of these circumstances.

10.3. A party that is unable to fulfill its obligations under this contract must immediately notify the other in writing of the beginning and end of the circumstances of undeterminable force, but in any case not later than 3 working days after their commencement. Within 20 days the Party shall provide documents confirming the circumstances of the insurmountable force.

10.4. The advent of circumstances. Provided for in this section provided that the requirements of clause 10.3 are met. of this Contract extends the term for the performance of contractual obligations for a period that generally corresponds to the period of validity of the present circumstance and a reasonable time for its elimination.



воздействия Стороны решают путем переговоров. В случае принятия Сторонами решения о расторжении договора ни одна из Сторон не возмещает каких-либо убытков, вызванных таким расторжением, кроме возврата суммы документально подтвержденных затрат, понесенных сторонами в целях исполнения настоящего договора, до момента его расторжения.

## 11. РЕКЛАМАЦИИ

11.1. Возможные претензии, в случае недопоставки товара, заявляются Покупателем Поставщику в течение 3 дней со дня получения товара согласно акта приемки Грузополучателя.

11.2. Покупатель имеет право, предъявить претензии по качеству в течение гарантийного срока товара,

11.3. По требованию Заказчика, Поставщик обязан заменить забракованный товар товаром надлежащего качества в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) с момента выявления товара, не отвечающего качеству, определенному настоящим договором, а недостающее количество товара до поставить в течение 30 дней на условиях поставки в соответствии с разделом 5 настоящего договора, либо возратить денежные средства на сумму стоимости некачественного или недостающего товара, что не освобождает Поставщика от ответственности, предусмотренной настоящим договором.

## 12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

12.1. В случае просрочки в поставке товаров Продавец уплачивает штраф в размере 0,5% от стоимости не поставленного товара за каждый день просрочки, но не более 50% от стоимости не поставленного товара.

12.2. В случае просрочки платежа «Покупатель» уплачивает штраф «Продавцу» в размере 0,4% от общей стоимости товара за каждый день просрочки, но не более 50% от суммы просроченного платежа.

12.3. Уплата штрафа не освобождает стороны от выполнения обязательств по договору.

12.4. В случае просрочки открытия аккредитива Заказчик уплачивает Поставщику пеню в размере 0,5% от суммы аккредитива за каждый день просрочки, но не более 50 % от общей суммы не открытого аккредитива.

12.5. В случае поставки товара в немаркированной или не надлежаще маркированной упаковке Поставщик обязан в 10 дневный срок обеспечить за свой счет восстановление (исправление) маркировки, либо замену соответствующего товара и упаковки на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора.

12.6. В случае необеспечения Поставщиком исполнения условий договора, сумма гарантии исполнения договора удерживается без акцепта со стороны Поставщика в пользу Покупателя в части необеспечения.

12.7. В случае, если на расчетном счету Покупателя имеются денежные средства Поставщика, данные средства будут удержаны в счет оплаты неустоек.

## 13. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

13.1. Настоящий договор вступает в силу с момента постановки на учет и получения необходимых заключений в уполномоченных органах Республики Узбекистан и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств, а в части взаиморасчетов до полного их исполнения, но не позднее 31 декабря 2022 года.

13.2. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не

10.5. Questions on the actions of the Parties in the event of force majeure circumstances to overcome the consequences of its impact Parties decide by negotiation. If the Parties decide to terminate the contract, neither Party shall compensate any losses caused by such termination, except for the return of the amount of documented costs incurred by the parties for the purpose of executing this contract until the moment of its termination.

## 11. RECLAMATION

11.1. Possible claims, in case of short delivery, are declared by the Buyer to the Supplier within 3 days from the date of receipt of the goods in accordance with the acceptance certificate of the Consignee.

11.2. The buyer has the right to make claims for quality during the warranty period of the goods,

11.3. At the request of the Customer, the Supplier shall replace the rejected goods with good quality goods during the delivery period of the goods (in accordance with clause 5.1.) From the moment of identifying the goods that do not meet the quality specified in this contract, and the missing quantity of goods shall be delivered within 30 days on delivery terms in accordance with section 5 of this contract, or to refund money for the amount of the cost of a defective or missing product, which does not relieve the Supplier of the responsibility foreseen in this contract.

## 12. LIABILITY OF THE PARTIES

12.1. In case of delay in the delivery of goods, the Seller pays a penalty in the amount of 0.5% of the value of the goods not delivered for each day of delay, but not more than 50% of the value of the goods not delivered.

12.2. In case of delay in payment, the "Buyer" pays a penalty to the "Seller" in the amount of 0.4% of the total value of the goods for each day of delay, but not more than 50% of the amount of the overdue payment.

12.3. Payment of a fine does not relieve the parties from fulfilling their obligations under the contract.

12.4. In case of delay in opening a letter of credit, the Customer pays a penalty to the Supplier in the amount of 0.5% of the amount of the letter of credit for each day of delay, but not more than 50% of the total amount of the non-opened letter of credit.

12.5. In case of delivery of the goods in unmarked or not properly marked packages, the Supplier is obliged to ensure at his own expense the restoration (correction) of the marking, or the replacement of the corresponding goods and packaging on the terms of Sections 3.4 and 5 of this contract at his own expense.

12.6. In the event that the Supplier fails to fulfill the terms of the contract, the amount of the performance guarantee is withheld without acceptance by the Supplier in favor of the Buyer in the non-collateral part.

12.7. In the event that the Supplier's funds are available on the settlement account of the Buyer, the funds will be withheld in the forfeit account.

## 13. OTHER CONDITIONS

13.1. The present contract comes into force from the moment of registration and receipt of the necessary conclusions in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan and is valid until the parties fully fulfill their obligations, and in respect of mutual settlement until their full execution, but not later than December 31, year 2022.

13.2. The parties hereby undertake to comply with the requirements of anti-corruption laws and not take any action that may

совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

При несоблюдении антикоррупционных оговорок стороной договора и лицами, привлеченными ею (субподрядными организациями, агентами и иными лицами, подконтрольными сторонам), другая сторона вправе приостановить, расторгнуть договор в одностороннем порядке и потребовать возмещения убытков.

13.3. Настоящий Договор, может быть расторгнут по соглашению сторон или в одностороннем порядке по требованию одной из сторон, в случае существенного нарушения другой стороной условий договора.

13.4. Всякие изменения или дополнения к настоящему Договору будут действовать лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами с обеих сторон. Расходы по оформлению дополнительных соглашений покрываются за счет средств Поставщика.

13.5. Все споры и вопросы, вытекающие из действия настоящего Договора, решаются сторонами мирным путем, а при невозможности решить их мирным путем, передаются на рассмотрение в Экономический суд города Ташкента. Решение Экономического суда является обязательным для обеих сторон.

13.6. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках в двух экземплярах по одному для каждой из сторон и имеющих одинаковую юридическую силу

violate the norms of anti-corruption laws in connection with the rights or obligations under this agreement, including (but not limited to) not making offers, authorization, promises and making illegal payments, including (but not limited to) bribes in cash or in any form to any individuals or legal entities, including (but not limited to) commercial organizations, government and self-government bodies of citizens, government officials, private companies and their representatives.

In case of non-compliance of anti-corruption clauses by the contracting party and the involved persons (subcontractors, agents and other persons controlled by the parties), the other party has the right to suspend, terminate the contract unilaterally and demand compensation for losses.

13.3. The present contract can be terminated by agreement of both parties or unilaterally at the request of one of the parties, in the event of a material breach by the other party of the terms of the contract.

13.4. Any changes or amendments to this Contract will be valid only if they are made in writing and signed by authorized persons on both sides. Expenses for execution of additional agreements are covered at the expense of the Supplier.

13.5. All disputes and issues arising from the operation of this Contract shall be resolved by peaceful means, and if they cannot be resolved peacefully, they shall be submitted to the Economic Court of Tashkent for consideration. The decision of the Economic Court shall be binding on both parties.

13.6. The present Contract is made in Russian and English in two copies, one for each party and having equal legal

#### 14. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН:

##### ПРОДАВЕЦ:

Компания « \_\_\_\_\_ »

Адрес: \_\_\_\_\_

Банк: \_\_\_\_\_

Асс.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Директор: \_\_\_\_\_

##### ПОКУПАТЕЛЬ:

Компания « \_\_\_\_\_ »

Адрес: \_\_\_\_\_

Банк: \_\_\_\_\_

Асс.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Директор: \_\_\_\_\_

#### 14. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES:

##### SELLER:

Company « \_\_\_\_\_ »

Address: \_\_\_\_\_

phone: \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Acc.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Director: \_\_\_\_\_

##### BUYER:

Company « \_\_\_\_\_ »

Address: \_\_\_\_\_

phone: \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Acc.#: \_\_\_\_\_

SWIFT \_\_\_\_\_

IBAN CODE: \_\_\_\_\_

Director: \_\_\_\_\_